

Art.Nr.
5909219900
AusgabeNr.
5903806850
Rev.Nr.
13/11/2018

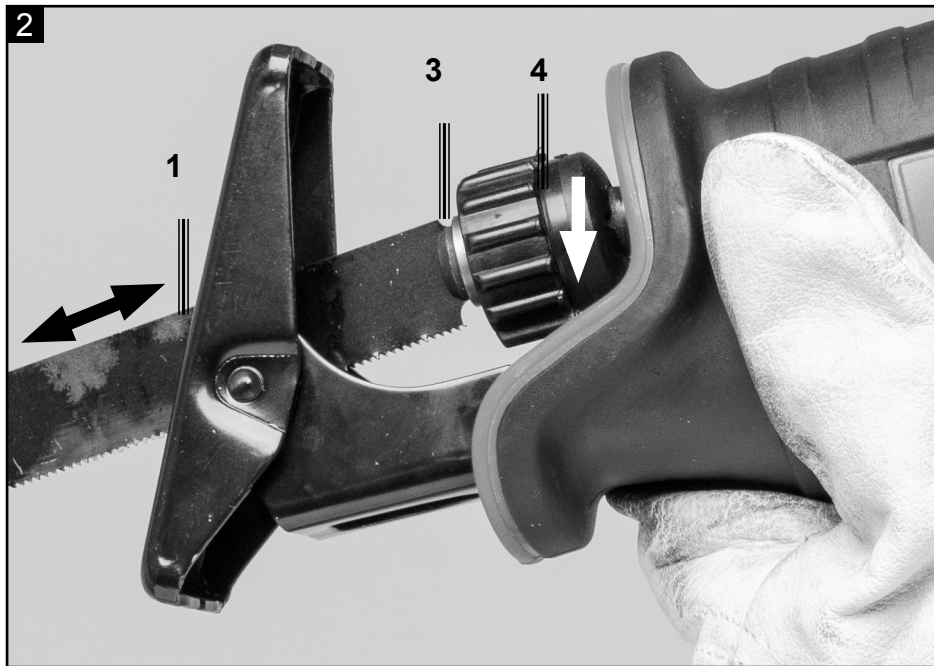
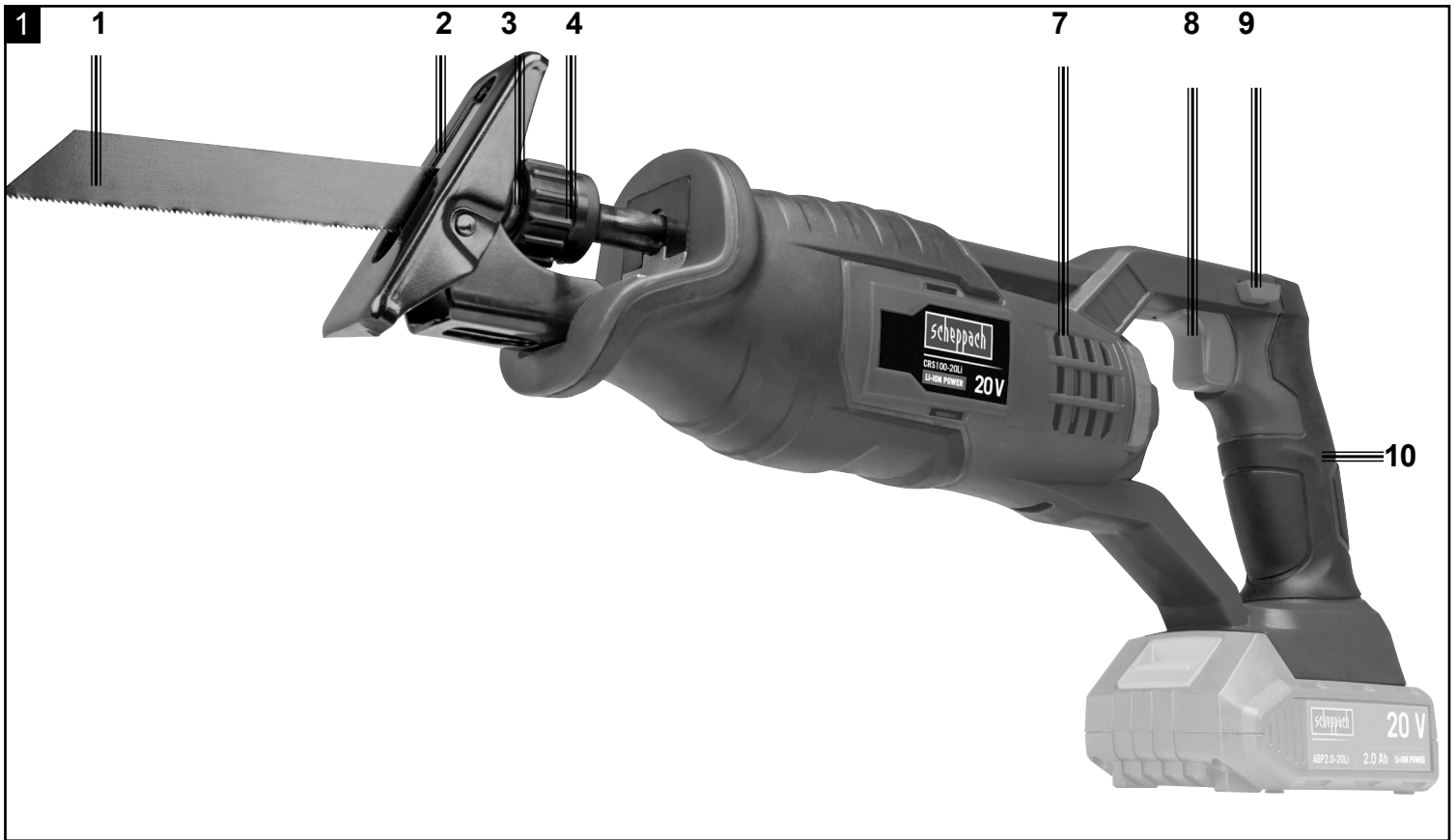
CE

schepach



CRS100-20Li

DE	AKKU-SÄBELSÄGE Originalbedienungsanleitung	4
GB	CORDLESS SABRE SAW Translation of original instruction manual	16
FR	SCIE SABRE SANS FIL Traduction des instructions d'origine	26
PL	AKUMULATOROWA PIŁASZABLATA Przekład z oryginału instrukcji obsługi	38
CZ	AKU PÍLA OCASKA Překlad originálního návodu k obsluze	50
SK	AKUMULÁTOROVÁ PÍLA Preklad originálu návodu na obsluhu	61
HU	AKKUS KARDFURÉSZ Az eredeti használati utasítás fordítása	72





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Massnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät austretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
 <p>MAX 40°C</p>	<p>Akku vor Temperaturen über 40°C schützen</p>
 <p>Li-Ion</p>	<p>Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung.....	6
2. Gerätebeschreibung.....	6
3. Technische Daten.....	6
4. Lieferumfang	6
5. Auspacken.....	6
6. Aufbau	7
7. Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
8. Zusätzliche Sicherheitshinweise	10
9. Bestimmungsgemäße Verwendung	11
10. In Betrieb nehmen	12
11. Reinigung	13
12. Lagerung	13
13. Wartung.....	13
14. Störungsabhilfe	14
15. Entsorgung und Wiederverwertung	14

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1, 2)

- 1 Sägeblatt
- 2 Fußplatte
- 3 Sägeblattaufnahme
- 4 Spannfutterring
- 5 Verstellknopf Fußplatte
- 6 Drehschalter für Pendelung
- 7 Lüftungsschlitze
- 8 Ein-/Ausshalter
- 9 Einschaltsperr
- 10 Hinterer Handgriff

3. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:	20 V
Leerlaufdrehzahl:	3000 min ⁻¹
Hublänge:	20 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch & Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	98,3 dB(A) (EN ISO 3744)
Schalldruckpegel L_{pA}	87,3dB(A) (EN ISO 11201)
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Vibrationskennwerte

Vibration a_h	21,10 m/s ²
Unsicherheit K_h	1,5 m/s ²

4. Lieferumfang

- Akku-Säbelsäge
- Sägeblatt
- Original-Betriebsanleitung

5. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Ver-

packungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).

- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

6. Aufbau

Warnung!

Ziehen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akku- Gerätes unbedingt diese Hinweise:

7. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch.

Wenn die Hinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlages, Brands und/oder das Risiko von ernsthaften Verletzungen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich**

brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste

Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen

Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKUWERKZEUGEN

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**

6. SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

8. Zusätzliche Sicherheitshinweise

1. SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄBELSÄGEN

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Still-**

stand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheitsschädlich sein können.**

2. SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

3. HINWEISE ZUM AKKU

1. Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungszyklen! Laden Sie Ihren Akku häufig.
3. Lagern Sie Ihren Akku kühl, am besten bei 15°C, und zumindest 40% geladen.
4. Lithium-Ionen Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Spätestens wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden! Geschwächte Zellen in einem gealterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.
5. Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
6. Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.

7. **Akkus nicht Tiefenentladen!** Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang sobald die Leistung merklich nachlässt oder die Schutzelektronik anspricht. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.
8. **Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen!** Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
9. **Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße!** Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.
10. Bei Überlastung und Überhitzung schaltet die integrierte Schutzabschaltung das Gerät aus Sicherheitsgründen ab. **Achtung!** Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzabschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schaden am Akku führen.
11. Verwenden Sie nur original Akkus. Der Einsatz von anderen Akkus kann zu Verletzungen; Exposition und Brandgefahr führen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

4. HINWEISE ZUM LADEGERÄT UND LADEVORGANG

1. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
2. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
3. Ladegerät, Akkus und Akkugerät vor Kindern schützen.
4. Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
5. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn

des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.

7. **Akkus nicht Überladen!** Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
8. **Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt.** Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).
9. Laden bei einer Temperatur von unter 10°C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.
10. Verwenden Sie keine Akkus, die sich während des Ladens erwärmt haben, da die Akkuzellen gefährlich geschädigt sein könnten.
11. Verwenden Sie keine Akkus mehr, die sich während des Ladens aufgewölbt oder verformt haben, oder welche ungewöhnliche Symptome zeigten (Ausgasen, Zischen, Knacken, ...)
12. Entladen Sie den Akku nicht vollständig (empfohlene Endladetiefe max. 80%). Vollentladung führt zur vorzeitigen Alterung der Akkuzellen.
13. Batterien niemals unbeaufsichtigt laden!

5. RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a. Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b. Schnittverletzungen
- c. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- d. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

6. RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät**

rät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.** So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- **Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

7. LADEVORGANG

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Laden Sie nur mit beiliegendem Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 1 Stunde ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie

unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

9. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

10. In Betrieb nehmen

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Li-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Gerätes nachlässt.

Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (11) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (12) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (11) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

Montage

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

Sägeblatt montieren/ wechseln

- Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt stets Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Achtung Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie keine stumpfen, verbogenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.

Sägeblatt montieren:

1. Drehen Sie den Spannfüterring (4) in Pfeilrichtung und setzen Sie den Schaft des Sägeblatts (1) bis zum Anschlag in den Schlitz der Sägeblattaufnahme (3) ein.
2. Zum Verriegeln drehen Sie den Spannfüterring (4) in die Ausgangsposition zurück.
3. Prüfen Sie durch Ziehen am Sägeblatt den festen Sitz.

Sägeblatt entnehmen:

4. Drehen Sie den Spannfüterring (4) in Pfeilrichtung und ziehen Sie das Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme heraus.

Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht eingesetzt werden.

Bedienung

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegt sich das Sägeblatt noch einige Zeit weiter. Berühren Sie das sich bewegende Sägeblatt nicht und bremsen Sie es nicht ab. Es besteht Verletzungsgefahr!

Ein- und Ausschalten

Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.

Einschalten:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (11) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
2. Drücken Sie die Einschaltsperrung (9) und den Ein-/Ausschalter (8), lassen Sie dann die Einschaltsperrung (9) los.
3. Mit dem Ein-/Ausschalter (8) können Sie die Hubzahl stufenlos regulieren.
Leichter Druck: niedrige Hubzahl.
Größerer Druck: höhere Hubzahl.
Der Ein-/Ausschalter lässt sich nicht arretieren.

Ausschalten:

4. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8) los.

Fußplatte einstellen

Zur Anpassung an das Werkstück ist die Fußplatte in 4 Positionen verstellbar und schwenkbar.

1. Drücken Sie den Verstellknopf (5).
2. Die Fußplatte (2) lässt sich jetzt in die gewünschte Position verstellen. Sie rastet spürbar ein.
3. Durch leichten Druck auf die Fußplatte (2) ist diese schwenkbar.

Pendelung zuschalten/ausschalten

Zur Verbesserung des Sägefortschrittes kann eine Pendelbewegung zugeschaltet werden.

Sägen ohne Pendelung:

- Für dünne, harte Werkstücke wie Holzplatten.
- Zur Erzielung sauberer Schnittkanten.

Sägen mit Pendelung:

- Zur Bearbeitung von Werkstücken mit mittlerer und weicher Festigkeit wie Weich- und Hartholz, Baumholz, Isoliermaterial.

Pendelung zuschalten:

1. Bringen Sie den Drehschalter (6) in Stellung „1“.

Pendelung ausschalten:

2. Bringen Sie den Drehschalter (6) in Stellung „0“.

Achtung! Gefahr von Personen- und Sachschäden!

- Verwenden Sie keine stumpfen, verbogenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.
- Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Spannvorrichtungen an der Werkbank.
- Wenden Sie nur soviel Druck an, wie zum Sägen gerade notwendig ist. Bei übermäßigem Druck kann das Sägeblatt verbiegen und brechen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zur Säge.
- Sorgen Sie immer für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Herkömmliches Sägen:

1. Schalten Sie das Gerät ein. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück auf.
3. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub. Sie können waagrecht (siehe), schräg oder senkrecht (siehe) sägen.
4. Nehmen Sie nach der Arbeit das Sägeblatt aus dem Sägeschnitt und schalten Sie erst dann das Gerät aus.

Tauchsägen:

Tauchschnitte sind technisch anspruchsvoller und bergen ein höheres Risiko. Nehmen Sie diese nur vor, wenn Sie mit dieser Technik vertraut sind.

Tauchschnitte dürfen nur in weichen Materialien wie Holz oder Gipskarton und mit kurzen Säge-

blättern (max. 150 mm Länge) durchgeführt werden. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.

1. Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte (2) auf das Werkstück auf, so dass das Sägeblatt (1) das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie das Sägeblatt (1) langsam in das Werkstück eintauchen.
3. Wenn die Werkstücktiefe durchtrennt ist, sägen Sie wie gewohnt weiter.

Bündiges Abtrennen:

Mit elastischen Bimetall-Sägeblättern (siehe Ersatzteile/Zubehör) können Sie z.B. Wasserrohre bündig an der Wand abtrennen.

Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt stets länger als der Rohrdurchmesser ist. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

11. Reinigung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

13. Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Schleifscheiben, Kohlebürsten

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht	Akku leer	Prüfen Sie Akku, falls erforderlich, veranlassen Sie eine Reparatur durch einen anerkannten Elektriker
	Ein-/Ausschalter defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Motor defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
Motor stoppt im Betrieb	Akku leer	Akku aufladen
	Akku nicht richtig eingesetzt	Akku neu einsetzen
	Akku defekt	Kontakte reinigen, Original Akku ersetzen
Verminderte Leistung	Akku verbraucht	Akku ersetzen
	Akku nicht voll geladen	Akku laden

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Laser, bevor Sie das Gerät und die Batterien entsorgen.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie

Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.







	<p>Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry</p>
	<p>Wear ear-muffs! The impact of noise can cause damage to hearing.</p>
	<p>Wear a breathing mask! Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!</p>
	<p>Wear safety goggles! Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.</p>
 <p>MAX 40°C</p>	<p>Protect rechargeable batteries from temperatures over 40°C</p>
 <p>Li-Ion</p>	<p>Do not throw rechargeable batteries away with household waste</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	18
2. Device description.....	18
3. Technical data	18
4. Scope of delivery.....	18
5. Unpacking	18
6. Construction	19
7. Safety information	19
8. Additional Safety Warnings	21
9. Intended use.....	23
10. Installation	23
11. Cleaning	24
12. Storage	24
13. Maintenance.....	24
14. Troubleshooting	25
15. Disposal and recycling	25

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

we wish you a pleasant and successful working experience with your new scheppach machine.

Note:

According to the applicable product liability law the manufacturer of this device is not liable for damages which arise on or in connection with this device in case of:

- improper handling,
- non-compliance with the instructions for use,
- repairs by third party, non authorized skilled workers,
- installation and replacement of non-original spare parts,
- improper use,
- failures of the electrical system due to the non-compliance with the electrical specifications and the VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 regulations

Recommendations:

Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operation of the device.

These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use.

The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.

In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine.

Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and store them near the machine. The instructions must be read and carefully observed by each operator prior to starting the work. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine. The required minimum age must be met.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of wood working machines must be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (fig. 1, 2)

1. Saw blade
2. Footplate
3. Saw blade retainer
4. Chuck ring
5. Adjustment button for the base plate
6. Rotary switch for oscillating movement
7. Ventilation slit
8. On/off switch
9. Switch lock
10. Rear handle

3. Technical data

Motor power supply:	20 V
Rated speed:	3000 min ⁻¹
Stroke length:	20 mm

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise at the workplace can exceed 85 dB (A). In this case, noise protection measures are necessary for the user (wear hearing protection!).

Noise output in dB

sound power level L_{WA}	98,3 dB(A) (EN ISO 3744)
sound pressure level L_{pA}	87,3dB(A) (EN ISO 11201)
uncertainty $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Vibration value

Vibration a_h	21,10 m/s ²
Uncertainty K_h	1,5 m/s ²

4. Scope of delivery

- Cordless reciprocating saw
- Saw blade
- Instruction manual (translation of original instruction manual)

5. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. Inform the transport agent immediately of any faults. Later complaints cannot be considered.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.
- Familiarize yourself with the machine with the help of the operating instructions manual before using it.
- Use only original parts for accessories as well as consumables and spare parts. Spare parts can be obtained from your scheppach retailer.
- Please quote our article numbers as well as type and production year in all your orders.

⚠ ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

6. Construction

Warning!

Always remove the battery pack before making adjustments to the equipment.

Be sure to read the following information before you put the cordless equipment into operation:

7. Safety information

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust..** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes..
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury..
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries..
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the offposition before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.

- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6. SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

8. Additional Safety Warnings

1. SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR RECIPROCATING SAWS

- **Hold the electric tool by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.
- **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the work piece.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- **Only when the electric tool is turned on should the sawing blade be moved against the work piece.** There is a risk of kickback if the tool insert jams in the work piece.
- **Make sure that the base plate is securely placed against the work piece during sawing.** The saw blade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put own the power tool.
- **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the saw blade after switching the device off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback..
- **Tighten the material firmly. Do not support the work piece by hand or foot. Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.

- **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Secure the work piece.** A work piece that is retained with clamping devices or a vice is held more securely than with your hand.
- **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The tool insert can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- **Do not saw any materials (e.g. lead-based paints and coatings or materials containing asbestos) whose dust can be harmful.**

2. SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **Do not use non-rechargeable batteries.** This could damage the appliance.

3. INFORMATION ON THE RECHARGEABLE BATTERY

1. The battery pack of the rechargeable device is not charged when delivered. It is therefore necessary to charge the battery before first commissioning.
2. For optimum battery capacity avoid deep discharge cycles! Charge your battery frequently.
3. Store your battery in a cool place, ideally at 15°C and with at least 40% charge.
4. Lithium-ion batteries are subject to natural ageing. The rechargeable battery must be replaced no later than when its capacity is just 80% of the capacity in new condition! Weakened cells in an

aged battery pack are no longer able to cope with the high capacity requirements and therefore constitute a safety risk.

5. Do not throw old rechargeable batteries into an open fire. Risk of explosion!
6. Do not ignite or burn rechargeable batteries.
7. **Do not deep discharge rechargeable batteries!** Deep discharge damages the battery cells. The most frequent cause of deep discharge in battery packs is lengthy storage or a lack of use of partially discharged rechargeable batteries. End the working process as soon as the capacity is notably reduced or the protection electronics trigger. Only store the rechargeable battery after fully charging.
8. **Protect rechargeable batteries or device from overloading!** Overloading quickly leads to overheating and cell damage inside the rechargeable battery housing, without overheating being externally visible.
9. **Avoid damage and impacts!** Replace rechargeable batteries immediately if these fall more than one metre or if they have been exposed to hefty impacts, even if the battery pack housing appears undamaged. The battery cells inside may be seriously damaged. Also observe the disposal instructions here.
10. With overloading or overheating, the protective shut-down integrated in the device switches off for safety reasons. **Attention!** Do not actuate the on/off switch again if the protective shut-down has switched the device off. This can lead to damage to the rechargeable battery.
11. Only use original rechargeable batteries. The use of other batteries can lead to injuries, explosion and a risk of fire.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool

4. INFORMATION ON THE CHARGING UNIT AND CHARGING PROCESS

1. Observe the data provided on the type plate of the charging unit. Only connect the charging unit to the mains voltage provided on the type plate.
2. Protect the charging unit and cable from damage and sharp edges. Have damaged cables replaced by an electrician immediately.
3. Keep the charging unit, rechargeable batteries and rechargeable device out of reach of children.
4. Do not use damaged charging units.
5. Do not use the charging unit supplied to charge

other rechargeable devices.

6. The rechargeable battery pack will heat up with heavy loads. Leave the rechargeable battery pack to cool down before starting the charging process.
7. **Do not over-charge rechargeable batteries!** Observe the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Inserting a charged or partially charged rechargeable battery multiple times leads to overloading and cell damage. Do not leave rechargeable batteries in the charging unit for multiple days.
8. **Never use or charge rechargeable batteries if you suspect that they were last charged more than 12 months ago.** The probability is high that the rechargeable battery is already dangerously damaged (deep discharge).
9. Charging at a temperature of less than 10°C leads to chemical damage to the cell and can result in a fire.
10. Do not use rechargeable batteries that have heated up during charging, because the battery cells could be dangerously damaged.
11. Do not use rechargeable batteries that are bulging or deformed, or that exhibit unusual symptoms (out-gassing, hissing, crackling, etc.)
12. Do not discharge the rechargeable battery fully (recommended final discharge level max. 80%). Fully discharging leads to premature ageing of the battery cells.
13. Never leave batteries to charge unsupervised!

5. RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards::

- a. Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn;
- b. Cuts;
- c. Ear damage if working without ear protection;
- d. Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

6. CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion.

- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself.** This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.** This ensures that the battery and charger are not damaged.
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits..
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- **If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.**
- **Do not charge non-rechargeable batteries in the charger.** This could damage the appliance.

7. CHARGING THE BATTERY

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

Charge the battery in a dry room only. Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.

Only use the charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 1 hour at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several times in a row.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.

- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

9. Intended use

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes.

The machine may be used only with original accessories and original tools of the manufacturer.

The safety-, workplace- and maintenance specifications of the manufacturer as well as the dimensions specified in the technical data must be observed.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

10. Installation

⚠ IMPORTANT!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

To ensure that the Li battery pack provides long service you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless equipment drops.

Removing/inserting the battery

1. To remove the battery (11) from the appliance, press the release button (12) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (11), place it on the guide track and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see "Waste Disposal and Environmental Protection").

Assembly

Only insert the rechargeable battery when the device is completely assembled. If the device is switched on accidentally, there is a danger of injury.

Installing/changing the blade

- Always wear protective gloves when handling the saw blade in order to avoid cutting yourself.

Caution, risk of injury!

- Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way..
- Always insert a suitable saw blade.

Installing the blade:

1. Turn the chuck ring (4) in the direction of the arrow and insert the shank of the saw blade (1) all the way into the slot of the saw blade holder (3).
2. To lock, turn the chuck ring (4) back to the starting position.
3. Check that the saw blade is secure by pulling on it.

Removing the saw blade:

4. Turn the chuck ring (4) in the direction of the arrow and pull the blade out of the saw blade holder.

For certain work, the saw blade can also be inserted after turning through 180°.

Operation

When working with the device, always wear suitable clothing and appropriate protective equipment. Prior to each use it must be ensured that the device is working correctly. Personal protective equipment and a fully functional device reduce the risk of injuries and accidents.

After the device has been switched off, the blade continues moving for some time. Do not touch the moving blade and do not attempt to brake it. Danger of injury!

Switching on and off

Ensure your stance is stable and hold the device tightly with both hands and away from your body. Be-

fore switching the device on, ensure it is not in contact with the work piece.

Switching on:

1. Ensure that the battery (11) is inserted (see “Removing/inserting the battery”).
2. Press the switch lock (9) and the on/off switch (8), then release the switch lock (9).
3. By using the on/off switch (8) you can progressively control the stroke rate..
Gentle pressure: low stroke rate.
Greater pressure: higher stroke rate.
The on/off switch cannot be locked.

Switching off:

4. Release the on/off switch (8).

Adjusting the base plate

To adapt to the work piece, the base plate can be adjusted and swivelled to 4 positions.

1. Press the adjusting button (5).
2. The base plate (2) can now be adjusted to the desired position. It can now be felt locking into place.
3. The base plate (2) can be pivoted by applying light pressure.

Switching on/off the oscillating function

To improve the progress of the sawing process, an oscillating motion can be switched on.

Sawing without oscillation:

- For thin, hard work pieces such as wooden boards.
- In order to achieve cleaner cut edges.

Sawing with oscillation:

- For processing work pieces with medium and soft strength, such as soft and hard wood, tree wood, insulation material.

Switching on the oscillating function:

1. Turn the rotary switch (6) to position “1”.

Switching off the oscillating function:

2. Turn the rotary switch (6) to position “0”.

Wear gloves when handling the saw blade. In this way, you avoid injury from cuts.

Caution: Risk of injury and damage to property!

- Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- Before sawing the work piece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- Always insert a suitable saw blade.
- Secure the work piece with the aid of clamping devices on the workbench.

- Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the sawing blade may bend and break.
- Switch the device off immediately if the sawing blade jams. Spread the saw cut out and pull the blade out carefully.
- Always stand to the side of the saw when working.
- Always make sure that the workplace is well ventilated.
- Avoid over-stressing the device while working.

Conventional sawing:

1. Turn the device on. Before switching the device on, ensure it is not in contact with the work piece.
2. Place the base plate on the work piece.
3. Cut with a uniform forward motion. You can saw horizontally (see), diagonally or vertically (see).
4. After completion of the work, first remove the blade from the saw cut and then switch the device off.

Plunge sawing:

Plunge cuts are technically more demanding and harbour a greater risk. Only perform this work if you are familiar with this technique.

Plunge cuts may only be carried out in soft materials such as wood or plasterboard and with short blades (max. length 150 mm). There is a risk of kickback and personal injury.

1. Place the front edge of the base plate (2) on the work piece so that the saw blade (1) does not touch the work piece.
2. Turn the device on and let the saw blade (1) slowly plunge into the work piece.
3. When the work piece depth has been cut through, continue sawing as usual.

Flush separation:

With elastic bi-metal saw blades (see spare parts/accessories) you can separate water pipes, for example, flush to the wall.

Make sure that the blade is always longer than the pipe diameter. There is a risk of kickback and personal injury.

Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer’s mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

11. Cleaning

Danger!

Always pull out the battery pack before starting any cleaning work.

Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture. Store the operating manual with the electrical tool.

13. Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Connections and repairs

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Grinding discs, carbon brushes

* Not necessarily included in the scope of delivery!

14. Troubleshooting

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your equipment fails to work properly. If the problem still persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Device does not start	Battery empty	Check the battery, have it repaired by a certified electrician if necessary
	On/off switch defective	Repair by an authorised service centre
	Motor defective	Repair by an authorised service centre
Motor stops during operation	Battery empty	Charge battery
	Battery not inserted correctly	Re-insert battery
	Battery defective	Clean contacts, replace original battery
Reduced power	Battery depleted	Replace battery
	Battery not fully charged	Charge battery

15. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste!



As the consumer you are required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances* or not, to a collection point run by the local

authority or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

*labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

- Remove the batteries from the laser before disposing of the machine and the batteries.

Légende des symboles figurant sur l'appareil

Les symboles figurant dans cette notice sont là pour attirer votre attention quant aux risques encourus. Les symboles concernant la sécurité et les explications correspondantes qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les mises en garde ne suppriment pas les risques et ne remplacent pas les mesures préventives nécessaires pour éviter les accidents.





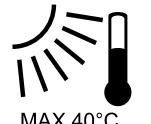

	<p>Avertissement - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!</p>
	<p>Portez une protection auditive! L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.</p>
	<p>Portez un masque anti-poussière! Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !</p>
	<p>Portez des lunettes de protection! Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.</p>
 <p>MAX 40°C</p>	<p>Protéger la batterie des températures supérieures à 40 °C</p>
 <p>Li-Ion</p>	<p>Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction.....	28
2. Description de l'appareil	28
3. Données techniques.....	28
4. Étendue de la livraison	28
5. Déballage	29
6. Structure	29
7. Consignes de sécurité.....	29
8. Autres avertissements de sécurité	32
9. Utilisation conforme	33
10. Mise en service	34
11. Nettoyage	35
12. Stockage	35
13. Maintenance.....	36
14. Dépannage.....	36
15. Mise au rebut et recyclage	37

1. Introduction

Constructeur:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec votre nouvelle machine.

Remarque

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité pour les produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous endommagements de cet appareil ou tous dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants:

- Maniement incorrect,
- Non-respect des instructions de service,
- Travaux de réparation réalisés par tiers, par du personnel qualifié non autorisé,
- Montage et remplacement de pièces de rechange n'étant pas des pièces d'origine,
- Utilisation non-conforme,
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Conseils :

Lire les instructions de service dans leur intégralité avant le montage et la mise en route.

Ces instructions de service ont pour but de faciliter l'initiation à la machine et de décrire ses conditions de service réputées conformes.

Les instructions de service contiennent d'importantes consignes pour un travail sûr, compétent et rentable avec la machine. Elles indiquent comment éviter des dangers et des frais inutiles pour des réparations, comment réduire les temps d'arrêt et comment augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité figurant dans ces instructions de service, il faut respecter strictement les prescriptions relatives à l'exploitation de la machine en vigueur dans le pays respectif. Les instructions de service, insérées dans un sachet plastique pour les protéger contre la saleté et l'humidité, doivent être gardées près de la machine. Elles doivent être lues par chaque opérateur avant qu'il ne commence à travailler et elles doivent être minutieusement respectées. Seules des personnes ayant été instruites sur l'utilisation de la machine et informées des dangers possibles ont le droit de travailler sur la machine. Il faut respecter l'âge minimum.

En plus des consignes de sécurité figurant dans les présentes instructions de service et des prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, il faut respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de machines pour le travail du bois.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1, 2)

1. Lame de scie
2. Plaque d'appui
3. Porte-lame
4. Bague de serrage
5. Bouton de réglage plaque d'appui
6. Commutateur rotatif pour oscillation
7. Fentes d'aération
8. Interrupteur marche/arrêt
9. Verrouillage d'enclenchement
10. Poignée arrière

Données techniques

Alimentation en tension du moteur :	20 V
Vitesse nominale :	3000min ⁻¹
Course de la jambe :	20 mm

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ Attention ! Le bruit sur le lieu de travail peut excéder 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures de protection phonique sont indispensables pour l'utilisateur (porter un protège oreilles!).

Niveau de puissance sonore

Niveau de puissance acoustique L_{WA}

98,3dB(A) (EN ISO 3744)

Niveau de pression acoustique L_{pA} 87,3 dB(A) (EN ISO 11201)

Imprécision $K_{wa/pA}$ 3 dB(A)

Valeur de vibration

Vibration a_h 21,10 m/s²

Imprécision K_h 1,5 m/s²

3. Étendue de la livraison

- Scie sabre sans fil
- Lame de scie
- Notice d'utilisation (Traduction des instructions d'origine)

4. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mise en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil grâce au manuel d'utilisation avant sa mise en service.
- Pour les accessoires, les pièces d'usure et les pièces de rechange, n'utiliser que des pièces d'origine. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre commerçant spécialisé scheppach.
- Lors de la commande des pièces, veuillez indiquer nos numéros d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

5. Structure

Avertissement !

Enlevez systématiquement l'accumulateur avant de paramétrer l'appareil.

Avant la mise en service de votre appareil sans fil, lisez obligatoirement ces indications :

6. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et on éclairées être à l'origine d'accidents.
- **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.**

L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

- **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Observer la maintenance de l'outil. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

- **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

8. Autres avertissements de sécurité

1. CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES POUR LES SCIES SABRES

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil utilisé peut toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Éloignez vos mains des parties de sciage. Ne mettez pas les mains sous la pièce à usiner.** En cas de contact avec la lame de scie, risque de blessure.
- **Utilisez l'outil électrique contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé.** Risque de rejet si l'outil utilisé se coince dans la pièce à usiner.
- **Veillez à ce que la plaque d'appui repose toujours sur la pièce à usiner en sciant.** La lame de scie peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Éteignez l'outil électrique à la fin du travail et retirez d'abord la lame de scie de la coupe lorsque celle-ci s'est arrêtée.** Vous éviterez ainsi un rejet et vous pourrez déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- **Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables.** Des lames de scie tordues ou non aiguisées peuvent casser, influencer négativement la coupe ou causer un rejet.
- **Ne ralentissez pas la lame de scie après l'arrêt en appuyant dessus latéralement.** La lame de scie peut être endommagée, casser ou provoquer un rejet.

- **Serrez bien fort le matériau. N'appuyez pas sur la pièce à usiner avec la main ou le pied. Ne touchez aucune objet ou le sol avec la lame de scie en marche.** Risque de rejet.
- **Utilisez des appareils de détection appropriés afin de détecter des conduites d'alimentation cachées ou demandez au fournisseur local. Le contact avec les fils électriques peut causer un choc électrique et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion.** L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts et des chocs électriques.
- **Tenez fermement l'outil électrique des deux mains en travaillant et veillez à une position sûre.** L'outil électrique est guidé plus sûrement des deux mains.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce à usiner fixée avec des dispositifs de serrage ou un étau est maintenue plus sûrement qu'avec votre main.
- **Attendez que l'appareil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.** L'outil inséré peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Ne sciez pas de matériaux (par ex. peintures et laques contenant du plomb ou matériau contenant de l'amiant) dont les poussières peuvent être nocives pour la santé.**

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.**
- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur.** Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.
- **N'utilisez aucune batterie non rechargeable.** Ceci pourrait endommager l'appareil.

3. REMARQUES CONCERNANT LA BATTERIE

1. Le bloc de batterie de l'appareil à batterie n'est pas chargé lors de la livraison. Par conséquent, la batterie doit être chargée avant la première mise en service.
2. Éviter les cycles de décharge totale pour une performance optimale de la batterie ! Charger la batterie fréquemment.
3. Stocker la batterie au frais, de préférence à 15 °C avec une charge d'au moins 40 %.
4. Les batteries lithium-ion subissent un vieillissement naturel. Elles doivent être remplacées au plus tard lorsque leur efficacité ne correspond plus qu'à 80 % de l'état neuf ! Les cellules affaiblies dans un bloc de batterie usé ne répondent plus aux exigences de performance élevées et représentent donc un risque pour la sécurité.
5. Ne pas jeter les batteries usées au feu. Risque d'explosion !
6. Ne pas enflammer la batterie ou l'exposer à la combustion.
7. **Ne pas décharger totalement les batteries !** La décharge totale endommage les cellules de batterie. La cause la plus fréquente de décharge totale des blocs de batterie est le stockage prolongé ou la non-utilisation de batteries totalement déchargées. Arrêter le travail dès que la performance diminue de manière sensible ou que le système électronique de protection se déclenche. Stocker la batterie uniquement lorsqu'elle est totalement chargée.
8. **Protéger la batterie ou l'appareil de la surcharge !** La surcharge entraîne rapidement une surchauffe et un endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de batterie sans que la surchauffe ne soit visible de l'extérieur.
9. **Éviter les dommages et chocs !** Remplacer immédiatement les batteries qui sont tombées de plus d'un mètre ou qui ont subi des chocs importants, même si le boîtier du bloc de batterie semble intact. Les cellules de batterie à l'intérieur peuvent être gravement endommagées. Respecter également à ce sujet les consignes de mise au rebut.
10. En cas de surcharge et de surchauffe, la mise hors service de protection intégrée désactive l'appareil pour des raisons de sécurité. **Attention !** Ne pas actionner l'interrupteur On/Off si la mise hors service de protection a désactivé l'appareil. Cela peut endommager la batterie.
11. Utiliser uniquement les batteries d'origine. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures, des explosions et des risques d'incendie.

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour

réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

4. CONSIGNES CONCERNANT LE CHARGEUR ET LA CHARGE

1. Respecter les informations indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Brancher le chargeur uniquement sur la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
2. Protéger le chargeur et le câble des dommages et des bords coupants. Les câbles endommagés doivent être remplacés immédiatement par un électricien spécialisé.
3. Protéger le chargeur, la batterie et l'appareil à batterie des enfants.
4. Ne pas utiliser de chargeur endommagé.
5. Ne pas utiliser le chargeur fourni pour charger d'autres appareils à batterie.
6. Le bloc de batterie chauffe en cas de contrainte élevée. Avant de commencer la charge, laisser le bloc de batterie refroidir à température ambiante.
7. **Ne pas surcharger les batteries !** Respecter les durées de charge maximales. Ces durées de charge s'appliquent uniquement pour les batteries déchargées. Le branchement multiple d'une batterie chargée ou partiellement déchargée entraîne la surcharge et l'endommagement des cellules. Ne pas laisser les batteries branchées dans le chargeur pendant plusieurs jours.
8. **Ne jamais utiliser et charger les batteries dont la dernière charge remonte potentiellement à plus de 12 mois.** Il est fort probable que la batterie soit déjà endommagée et dangereuse (décharge profonde).
9. La charge à une température inférieure à 10 °C entraîne la dégradation chimique de la cellule et peut provoquer un incendie.
10. Ne pas utiliser de batterie qui a chauffé pendant le chargement, car ses cellules risquent de présenter des dommages dangereux.
11. Ne plus utiliser de batterie qui a gonflé ou qui s'est déformée pendant le chargement ou qui présente des symptômes inhabituels (dégazage, sifflements, grésillements, etc.).
12. Ne pas décharger la batterie entièrement (décharge max. recommandée 80 %). La décharge totale entraîne l'usure prématurée des cellules de batterie.
13. Ne jamais charger les batteries sans surveillance !

5. AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée ;
- Coupures
- Domages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

6. MANIEMENT CORRECT DU CHARGEUR D'ACCUMULATEUR

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'appareil électrique.** Voilà comment vous vous assurez que les accumulateurs et le chargeur ne sont pas endommagés.
- Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits in-

térieurs.

- Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.** Ceci pourrait endommager l'appareil.

7. OPÉRATION DE CHARGEMENT

N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.

Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur ci-joint. Faites attention à ce que l'appareil ne soit pas chargé sans interruption pendant plus de 1 heure. L'accumulateur et l'appareil pourraient être endommagés et avec un temps de chargement plus long, vous consommez inutilement de l'énergie. En cas de surcharge, vous perdez vos droits à garantie.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur. Ne chargez pas l'accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite.
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré une charge complète indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un accumulateur de rechange d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

9. Utilisation conforme

Remarque: conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables. L'utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

La machine doit uniquement être exploitée avec les accessoires et les outils d'origine du fabricant.

Les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques, doivent être observées.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

10. Mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, montez absolument l'appareil complètement !

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci devient absolument nécessaire lorsque vous constatez que la puissance de l'appareil sans fil baisse.

Retirer/utiliser l'accu

1. Pour retirer l'accumulateur (11) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (12) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur.

2. Pour insérer l'accumulateur (11) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d'accumulateur de remplacement d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Élimination de l'appareil et protection de l'environnement»).

Montage

Insérez la batterie uniquement lorsque l'appareil est monté correctement. Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'appareil.

Monter/changer la lame de scie

- Portez toujours des gants de protection en manipulant la lame de scie afin d'éviter toutes coupures.

Attention risque de blessures !

- N'utilisez pas de lames de scie émoussées, tordues ou endommagées.
- Insérez toujours la lame de scie adaptée.

Monter la lame de scie :

1. Tournez la bague de serrage (4) dans le sens de la flèche et insérez la tige de la lame de scie (1) dans la fente du portelame (3) jusqu'à la butée.
2. Pour verrouiller, ramenez la bague de serrage (4) à sa position de départ.
3. Contrôlez le bon serrage en tirant sur la lame de scie.

Retirer la lame de scie:

4. Tournez la bague de serrage (4) dans le sens de la flèche et retirez la lame de scie du portelame.

Pour certains travaux, la lame de scie peut également être positionnée à 180°.

Service

Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et un équipement de protection adapté. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est opérationnel. Un équipement de protection individuelle et un appareil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.

Après l'arrêt de l'appareil, la lame de scie continue de bouger encore quelque temps. Ne touchez pas la lame de scie en mouvement et ne la ralentissez pas. Vous risquez de vous blesser !

Mise en marche et arrêt

Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'appareil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps. Avant la mise en marche, veillez à ce que l'appareil ne touche pas la pièce à usiner.

Mise en service :

1. Assurez-vous que la batterie (11) est insérée (voir « Retirer/insérer la batterie »)
2. Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (9) et sur l'interrupteur marche/arrêt (8), puis relâchez le verrouillage d'enclenchement (9).
3. Vous pouvez ajuster le nombre de courses en continu avec l'interrupteur marche/arrêt (8).
Légère pression : faible nombre de courses.
Forte pression : nombre de courses plus élevé..
L'interrupteur marche/arrêt ne peut pas être bloqué.

Mise à l'arrêt :

4. Relâchez l'interrupteur marche/ arrêt (8).

Régler la plaque d'appui

La plaque d'appui peut être réglée et pivotée dans 4 positions pour s'adapter à la pièce à usiner.

1. Appuyez sur le bouton de réglage (5).
2. La plaque d'appui (2) peut désormais être réglée à la position désirée. Elle s'enclenche de manière audible.
3. En appuyant légèrement sur la plaque d'appui (2), celle-ci peut pivoter.

Activer/désactiver l'oscillation

Pour améliorer la progression de la scie, un mouvement pendulaire peut être activé.

Scier sans oscillation :

- Pour pièces à usiner fines, dures tels que panneaux de bois.
- Pour obtenir des bords de coupe propres.

Scier avec oscillation :

- Pour traiter des pièces à usiner à résistance moyenne et souple comme bois tendre et dur, futaie, matériau d'isolation.

Activer l'oscillation :

1. Placez le commutateur rotatif (6) à la position « 1 ».

Désactiver l'oscillation :

2. Placez le commutateur rotatif (6) à la position « 0 ».

Indications de travail

Portez des gants en manipulant la lame de scie. Vous éviterez ainsi de vous couper.

Attention, risque de dommages corporels et matériels !

- N'utilisez pas de lames de scie émoussées, tordues ou endommagées.
- Vérifiez avant de scier si la pièce à usiner ne comporte pas de corps étrangers cachés tels que clous ou vis. Retirez-les.
- Insérez toujours la lame de scie adaptée.
- Sécurisez la pièce à usiner à l'aide de dispositifs de serrage sur l'établi.
- Appliquez juste la pression qu'il faut pour scier. Si la pression est trop forte, la lame de scie peut se tordre et casser.
- Éteignez immédiatement l'appareil si la lame de scie se bloque. Écartez la coupe et retirez prudemment la lame de scie.
- Placez-vous toujours latéralement à la scie en travaillant.
- Veillez toujours à une bonne aération de l'emplacement de travail.
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.

Sciage traditionnel :

1. Allumez l'appareil. Avant la mise en marche, veillez à ce que l'appareil ne touche pas la pièce à usiner.
2. Posez la plaque d'appui sur la pièce à usiner.
3. Sciez avec une avance uniforme dans le matériau. Vous pouvez scier horizontalement (voir), obliquement ou verticalement (voir).
4. Retirez après le travail la lame de scie de la coupe et n'arrêtez qu'ensuite l'appareil.

Sciage plongeant :

Les coupes plongeantes sont plus exigeantes techniquement et présentent un risque accru. Ne les entreprendre que si vous êtes familier avec cette technique.

Les coupes plongeantes ne doivent être effectuées que dans des matériaux tendres tels le bois ou le placoplâtre et avec des lames de scie courtes (longueur maxi. 150 mm). Risque de rejet et risque de blessures.

1. Posez le bord avant de la plaque d'appui (2) sur la pièce à usiner de façon à ce que la lame de scie (1) ne touche pas la pièce à usiner.

2. Démarrez l'appareil et plongez lentement la lame de scie (1) dans la pièce à usiner.
3. Quand la profondeur de la pièce à usiner est sectionnée, continuez à scier comme d'habitude.

Découpe affleure :

À l'aide de lames de scie élastiques bimétalliques (voir pièces de rechange/accessoires), vous pouvez découper par ex. des tuyaux d'eau dans l'alignement du mur.

Veillez à ce que la lame de scie soit toujours plus longue que le diamètre du tuyau. Risque de rejet et risque de blessures.

Raccord électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les câbles de raccordement électriques. Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des câbles de raccordement.
- Des coupures si l'on roulé sur les câbles.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques endommagés de la sorte ne doivent pas être utilisés et, en raison de leur isolation défectueuse, et présente un danger de mort.

Vérifier régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés.

Lors du contrôle, veiller à ce que le câble de raccordement ne soit pas connecté au réseau.

Les câbles de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement dotés du sigle H05VV-F.

L'inscription du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

11. Nettoyage

Danger !

Débranchez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

12. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 °C et 30 °C. Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine. Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conserver la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

13. Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Les raccordements et réparations

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: Disques abrasifs, balais de charbon

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

14. Dépannage

Le tableau suivant indique des pannes communes et décrit comment vous pouvez y remédier, s'il arrive que votre machine ne fonctionne pas. Si malgré cela, vous n'arrivez pas à localiser le problème et à l'éliminer, adressez-vous au service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	Batterie vide	Contrôler la batterie. Au besoin, confier la réparation à un électricien agréé
	Interrupteur On/Off défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
	Moteur défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
Le moteur s'arrête en cours de fonctionnement	Batterie vide	Charger la batterie
	Batterie mal installée	Réinstaller la batterie
	Batterie défectueuse	Nettoyer les contacts, remplacer la batterie d'origine
Diminution de la puissance	Batterie usée	Remplacer la batterie
	Batterie non chargée correctement	Charger la batterie

15. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets..

Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!







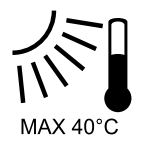

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

- Retirez les piles du laser avant d'éliminer la machine et les piles.

Objaśnienie symboli

Użycie symboli w niniejszej instrukcji ma na celu zwrócenie uwagi na możliwe zagrożenia. Symbole bezpieczeństwa i wyjaśnienia im towarzyszące muszą być całkowicie zrozumiałe. Ostrzeżenia same w sobie nie usuwają ryzyka i nie mogą zastąpić właściwych działań w celu zapobiegania wypadkom.

	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!</p>
	<p>Nosić nauszники ochronne Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.</p>
	<p>W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe! Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!</p>
	<p>Nosić okulary ochronne! W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.</p>
 <p>MAX 40°C</p>	<p>Chronić akumulator przed temperaturą powyżej 40°C</p>
 <p>Li-Ion</p>	<p>Nie wrzucać akumulatora do odpadów komunalnych</p>

Spis treści:	Strona:
1. Wstęp	40
2. Opis urządzenia	40
3. Dane techniczne.....	40
4. Zakres dostawy	40
5. Rozpakowanie	41
6. Budowa.....	41
7. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	41
8. Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	44
9. Prawidłowe użycie.....	45
10. Montaż	46
11. Czyszczenie	47
12. Przechowywanie	47
13. Konserwacja.....	47
14. Pomoc dotycząca usterek	48
15. Utylizacja i recykling.....	49

1. Wstęp

Producent: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

Mamy nadzieję, że wyprodukowane przez nas narzędzia pomogą Ci osiągnąć zawodową satysfakcję i sukces.

Uwaga:

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za bezpieczeństwo produktu, producent nie odpowiada za szkody powstałe w związku z korzystaniem z urządzenia w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- niestosowania się do instrukcji obsługi,
- naprawy przez zewnętrznych, nieupoważnionych pracowników,
- instalowania i zamiany nieoryginalnych części zamiennych,
- nieprawidłowego użytku,
- awarii układu elektrycznego z powodu niestosowania się do dokumentacji elektrycznej oraz przepisów VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Zalecenia:

Proszę przeczytać cały tekst przed rozpoczęciem montażu oraz obsługi urządzenia.

Instrukcja ma na celu ułatwienie użytkownikowi zapoznania się z urządzeniem oraz właściwego wykorzystania jego możliwości.

Instrukcja obsługi zawiera ważne uwagi na temat tego, jak używać urządzenia w sposób bezpieczny, właściwy i oszczędny oraz jak uniknąć ryzyka, oszczędzić na kosztach naprawy, skrócić okres przestoju oraz wydłużyć czas niezawodności i żywotności maszyny.

Poza stosowaniem się do zawartych w instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, należy też zawsze przestrzegać stosownych przepisów krajowych, które odnoszą się do obsługi tego rodzaju urządzeń.

Instrukcja powinna być umieszczona w przezroczystej plastikowej teczce dla ochrony przed brudem i wilgocią, oraz przechowywana w pobliżu urządzenia. Każda osoba obsługująca urządzenie ma obowiązek przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy i dokładnie się do niej stosować. Urządzenia mogą używać tylko osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie i zostały poinformowane o zagrożeniach wiążących się z jego obsługą. Należy przestrzegać wymogów dotyczących minimalnego wieku osób pracujących z urządzeniem.

Oprócz w niniejszej instrukcji obsługi zawartych instrukcji bezpieczeństwa oraz w przepisach obowiązujących w Twoim kraju, należy przestrzegać ogólnie przyjętych zasad technicznych dotyczących działania urządzeń tego samego typu.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody spowodowane nieprzebraniem niniejszej instrukcji i instrukcji bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1, 2)

1. Brzeszczot piły
2. Płyta podstawy
3. Mocowanie brzeszczotu piły
4. Pierścień uchwyty zaciskowego
5. Przycisk przestawny płyty podstawy
6. Przełącznik obrotowy dla ruchu wahliwego
7. Szczeliny wentylacyjne
8. Włącznik / wyłącznik
9. Blokada włączania

3. Dane techniczne

Zasilanie silnika w napięcie:	20 V
Znamionowa prędkość obrotowa:	3000 min ⁻¹
Suwak na nogę:	20 mm

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i wibracje

⚠ Ostrzeżenie! Hałas w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB (A) W tym przypadku jest konieczne użycie środków ochrony przed hałasem (Nosić naszniki przeciwhałasowe!).

Hałas

Poziom mocy akustyczne L_{WA} 98,3 dB(A) (EN ISO 3744)

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} 87,3 dB(A) (EN ISO 11201)

Odchylenie $K_{wa/pA}$ 3 dB(A)

Wartość wibracji

Poziom drgań a_h 21,10 m/s²

Odchylenie K_h 1,5 m/s²

4. Zakres dostawy

- Akumulatorowa piła szablasta
- Brzeszczot piły
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi (Przeład z oryginału instrukcji obsługi)

5. Rozpakowanie

- Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie.
- Usuń materiał opakowania samo opakowanie i mocowania transportowe, (jeśli dotyczy).
- Należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdź urządzenie oraz części dodatkowe pod kątem uszkodzeń powstałych w trakcie transportu. W przypadku reklamacji należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem. Zażalenia składane w późniejszym terminie nie będą rozpatrywane.
- W miarę możliwości należy zachować oryginalne opakowanie do czasu wygaśnięcia gwarancji.
- Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia upewnij się, że zapoznałeś się z instrukcją obsługi.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części przy wymianie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych. Urządzenia zamienne są dostępne u lokalnego dystrybutora.
- W zamówieniu należy wpisać nasz kod towaru, model urządzenia oraz rok produkcji.

⚠ UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalaj dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!

6. Budowa

Ostrzeżenie!

Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień w urządzeniu zawsze wyciągać akumulator.

Przed uruchomieniem tego urządzenia akumulatorowego należy bezwzględnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

7. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

W razie nieprzestrzegania wskazówek i instrukcji istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru lub odniesienia poważnych obrażeń ciała.

Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

1. BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

- **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- **Nigdy nie używać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie chwytać za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda wtykowego. Trzymać kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.**

Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy stosować**

wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- **Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi.** Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **W czasie pracy nosić środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- **Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- **Jeżeli możliwe jest zamontowanie odciągu i zbiornika pyłowego, upewnić się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. STARANNE OBCHODZENIE SIĘ Z NARZĘDZIAMI ELEKTRYCZNYMI ORAZ ICH ODPOWIEDNIE STOSOWANIE

- **Nie przeciążaj urządzenia.** Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie

się mocy.

- **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- **Przed przeprowadzeniem ustawień urządzenia, wymianą części wyposażenia lub odstawieniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- **Należy dbać o narzędzia elektryczne. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego.** Przed zastosowaniem urządzenia zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- **Dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- **Korzystać z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. STARANNE OBCHODZENIE SIĘ Z NARZĘDZIAMI AKUMULATOROWYMI ORAZ ICH ODPOWIEDNIE STOSOWANIE

- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- **Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.

- W przypadku nieprawidłowo użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu oplukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

6. SERWIS

- Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy urządzenia.

8. Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. SPECJALNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁY SZABLASTEJ

- Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie elektryczne może natrafić na ukryte przewody prądowe, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytowe. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- Ręce trzymać z dala od obszaru piłowania. Nie sięgać pod obrabiany element. W razie kontaktu z brzeszczotem piły istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.
- Do obrabianego przedmiotu przykładać włączone narzędzie elektryczne. Istnieje zagrożenie odbicia, jeżeli stosowane narzędzie przechyli się w obrabianym przedmiocie.
- Zwracać uwagę, aby płyta podstawy podczas piłowania zawsze przylegała do obrabianego przedmiotu. Brzeszczot piły może się przechylić i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- Po zakończeniu procesu pracy wyłączyć narzędzie elektryczne i wyciągnąć brzeszczot piły z nacięcia dopiero, gdy się on całkowicie zatrzyma. W ten sposób można uniknąć odbicia i bezpiecznie odłożyć narzędzie elektryczne.
- Stosować wyłącznie nieuszkodzone, sprawne brzeszczoty piły. Wygięte lub nieostre brzeszczoty piły mogą pęknąć, negatywnie wpływać na cięcie lub spowodować odbicie.
- Po wyłączeniu nie wyhamowywać brzeszczotu piły poprzez boczne dociskanie. Brzeszczot piły może się uszkodzić, pęknąć lub spowodować odbicie.
- Dobrze naprężyć materiał. Nie podierać obrabianego przedmiotu ręką lub nogą. Nie dotykać żadnych przedmiotów lub podłoża pracującą piłą. Istnieje niebezpieczeństwo odbicia.

- Stosować odpowiednie urządzenia do wyszukiwania, aby wyczuć ukryte przewody zasilające, lub zasięgnąć w tym celu informacji we właściwej firmie zasilającej. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar, a kontakt z przewodem gazu wybuch. Uszkodzenie przewodu wodnego może spowodować uszkodzenia rzeczowe i porażenie prądem elektrycznym.
- Podczas pracy narzędzie elektryczne trzymać stabilnie obiema rękami i zadbać o bezpieczną pozycję. Bezpieczne prowadzenie narzędzia elektrycznego odbywa się za pomocą dwóch rąk.
- Zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Obrabiany przedmiot, który jest przytrzymywany narzędziami napinającymi lub imadłem, jest pewniejszy niż przedmiot przytrzymywany ręką.
- Przed odłożeniem narzędzia elektrycznego odczekać, aż się ono całkowicie zatrzyma. Stosowane narzędzie elektryczne może się przechylić i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- Nie piłować materiałów (np. farb i lakierów zawierających ołów lub materiałów zawierających azbest), których pyły mogą być szkodliwe dla zdrowia.

2. SPECJALNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH

- Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone, zanim zostanie zastosowany akumulator. Zastosowanie akumulatora w narzędziu elektrycznym, które jest włączone, może prowadzić do wypadków.
- Baterie ładować tylko w obszarze wewnętrznym, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do tego celu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Aby zredukować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazdka.
- Nie wystawiać akumulatora przez dłuższy czas na działanie promieniowania słonecznego i nie umieszczać go na grzejnikach. Ciepło szkodzi akumulatorowi i istnieje zagrożenie wybuchem.
- Nagrzany akumulator zostawić do ochłodzenia przed ładowaniem.
- Nie otwierać akumulatora i unikać mechanicznego uszkodzenia akumulatora. Istnieje zagrożenie zwarcia i mogą wyciekać opary, które podrażniają drogi oddechowe. Zadbać o dopływ świeżego powietrza i w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem.
- Nie stosować baterii, które nie nadają się do ponownego naładowania. Urządzenie może zostać uszkodzone.

3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE AKUMULATORA

1. Akumulator urządzenia akumulatorowego nie jest naładowany w momencie dostawy. Dlatego wymaga naładowania przed pierwszym uruchomieniem.
2. W celu uzyskania optymalnej mocy akumulatora unikać cykli całkowitego rozładowania! Należy często ładować akumulator.
3. Akumulator przechowywać w chłodnym pomieszczeniu, najlepiej w temperaturze 15°C, powinien on być także naładowany przynajmniej w 40%.
4. Akumulatory litowo-jonowe podlegają procesowi naturalnego starzenia się. Akumulator musi być wymieniony najpóźniej wtedy, gdy jego wydajność odpowiada tylko 80% stanu pierwotnego! Osłabione cele w przestarzałym akumulatorze nie spełniają wysokich wymagań w stosunku do wydajności i stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa.
5. Nie wrzucać zużytych akumulatorów do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
6. Nie podpalać i nie wystawiać akumulatorów na oparzenia.
7. **Nie rozładowywać całkowicie akumulatorów!** Całkowite rozładowanie uszkadza cele akumulatora. Najczęstszą przyczyną całkowitego rozładowania akumulatora jest długie przechowywanie, wzgl. nieużywanie częściowo rozładowanego akumulatora. Zakończyć pracę, jak tylko moc jest widocznie słabsza lub jeśli zadziała elektronika zabezpieczająca. Akumulator przechowywać po całkowitym naładowaniu.
8. **Akumulatory lub urządzenie chronić przed przeciążeniem!** Przeciążenie prowadzi szybko do przegrzania i uszkodzenia cel we wnętrzu obudowy akumulatora, nie wywołując wyraźnego przegrzania.
9. **Unikać uszkodzeń i uderzeń!** Niezwłocznie wymienić akumulatory, które upadły z wysokości ponad jednego metra lub które zostały mocno uderzone, także, jeśli obudowa akumulatora wygląda na uszkodzoną. Cele akumulatora mogą być poważnie uszkodzone wewnątrz. Przestrzegać informacji dotyczących utylizacji.
10. W przypadku przeciążenia i przegrzania ze względów bezpieczeństwa odłączyć zintegrowane wyłączanie ochronne urządzenia. **Uwaga!** Nie używać już włącznika/wyłącznika, jeśli wyłączanie ochronne odłączyło urządzenie. To może prowadzić do uszkodzenia akumulatora.
11. Stosować tylko oryginalne akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do zranień, eksplozji i wybuchu pożaru.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać

negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

4. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ŁADOWARKI I PRZEBIEG ŁADOWANIA

1. Zwrócić uwagę na podane dane na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarkę podłączać tylko do takiego napięcia, jakie podane jest na tabliczce znamionowej.
2. Chronić ładowarkę i przewód przed uszkodzeniami i ostrymi krawędziami. Niezwłocznie zlecić elektrykowi wymianę uszkodzonego przewodu lub wtyczki.
3. Zabezpieczyć ładowarkę, akumulatory i urządzenie akumulatorowe przed dostępem dzieci.
4. Nie używać uszkodzonych ładowarek.
5. Nie używać załączonej ładowarki do ładowania innych urządzeń akumulatorowych.
6. W przypadku silnego obciążania akumulator nagrzewa się. Przed rozpoczęciem ładowania pozostawić akumulator do schłodzenia się do temperatury pokojowej.
7. **Nie ładować nadmiernie akumulatorów!** Zwracać uwagę na maksymalne czasy ładowania. Podane czasy ładowania obowiązują tylko dla akumulatorów rozładowanych. Wielokrotne wkładanie naładowanego lub częściowo naładowanego akumulatora prowadzi do nadmiernego naładowania oraz do uszkodzenia cel. Nie pozostawiać akumulatorów w ładowarce przez kilka dni.
8. **Nigdy nie używać i nie ładować akumulatorów, co, do których nie ma pewności, czy ostatnie ładowanie nie miało miejsca ponad 12 miesięcy temu.** Istnieje wysokie prawdopodobieństwo, że akumulatory są już niebezpiecznie uszkodzone (całkowite rozładowanie).
9. Ładowanie w temperaturze poniżej 10°C prowadzi do chemicznego uszkodzenia cel oraz może wywołać pożar.
10. Nie używać akumulatorów, które nagrzały się podczas ładowania, ponieważ ich cele są niebezpiecznie uszkodzone.
11. Nie używać już akumulatorów, które podczas ładowania wybrzuszyły lub zdeformowały się lub takich, które wykazują nienormalne symptomy (rozgazowanie, trzeszczenie, strzelanie, ...)
12. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora (zalecane maksymalne rozładowanie 80%). Całkowite rozładowanie prowadzi do przedwczesnego starzenia się cel akumulatora.
13. Nigdy nie ładować akumulatorów bez nadzoru!

5. RYZYKA SZCZĄTKOWE

Nawet jeśli niniejsze narzędzie elektryczne jest ob-

sługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze pozostaje ryzyko szczątkowe. Poniższe zagrożenia mogą wystąpić w związku z konstrukcją i wykonaniem niniejszego narzędzia elektrycznego:

- a. Obrażenia dróg oddechowych w przypadku nie stosowania odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- b. Rany cięte
- c. Uszkodzenie słuchu w razie niezakładania odpowiednich nasłuchiwaczy ochronnych.
- d. Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiem rąk i ramion w przypadku używania urządzenia przez dłuższy czas lub prowadzenia czy też konserwowania go w sposób nieprawidłowy.

6. PRAWIDŁOWA OBSŁUGA ŁADOWARKI AKUMULATOROWEJ

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, do momentu, aż nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i nie zrozumieją związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- **Do ładowania akumulatora używać tylko dołączonej ładowarki.** Istnieje zagrożenie pożaru i wybuchu.
- **Przed każdym zastosowaniem sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę. Naprawy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, przy zastosowaniu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nie używać zepsutej ładowarki i nie otwierać jej samodzielnie.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy urządzenia.
- **Zwracać uwagę, aby napięcie sieciowe było zgodne z danymi na tabliczce znamionowej na ładowarce.** Istnieje zagrożenie porażenia prądem.
- **Odłączyć ładowarkę od sieci przed zamknięciem lub otwarciem połączeń z narzędziem elektrycznym.** W ten sposób można się upewnić, że akumulator i ładowarka nie są uszkodzone.
- **Utrzymywać ładowarkę w czystości i nie narażać jej na działanie wilgoci lub deszczu. Nigdy nie stosować ładowarki na zewnątrz.** Zabrudzenie i przedostanie się wody zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Ładowarkę wolno używać tylko z przynależnymi, oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- **Unikać uszkodzeń mechanicznych ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia.
- **Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia).** Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru ze względu na ciepło wydobywające się podczas ładowania.
- **Jeżeli przewód przyłączeniowy tego urządze-**

nia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osobie, by uniknąć zagrożeń.

- **Nie ładować w ładowarce baterii, które nie nadają się do ponownego ładowania.** Urządzenie może zostać uszkodzone.

7. PROCES ŁADOWANIA

Nie narażać akumulatora na działanie ekstremalnych warunków takich jak ciepło czy uderzenie. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych wyciekającym roztworem elektrolitów! W razie kontaktu z oczami lub skórą przemyć dane miejsce wodą lub neutralizatorem i skontaktować się z lekarzem.

Ładować akumulator tylko w suchych pomieszczeniach. Zewnętrzna powierzchnia akumulatora musi być czysta i sucha przed podłączeniem ładowarki. Istnieje zagrożenie wystąpienia obrażeń spowodowanych porażeniem prądem.

Ładować tylko za pomocą dołączonej ładowarki. Zwracać uwagę, aby urządzenie nie było nieprzerwanie ładowane przez dłużej niż 1 godzinę. Akumulator i urządzenie mogą ulec uszkodzeniu, a ponadto długi czas ładowania powoduje zbędne zużycie energii. W razie przeladowania wygasa roszczenie gwarancyjne.

- Naładować akumulator przed pierwszym zastosowaniem. Nie ładować akumulatora kilka razy z rzędu przez krótki czas.
- Znacznie skrócony czas eksploatacji mimo naładowania wskazuje na zużycie akumulatora i na konieczność jego wymiany. Stosować tylko oryginalny akumulator, który można zakupić przez Dział Obsługi Klienta.
- W każdym przypadku przestrzegać każdorazowo obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Wady, które są spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nie podlegają gwarancji.

9. Prawidłowe użycie

Należy przestrzegać instrukcji obsługi producenta w celu zapewnienia prawidłowego działania maszyny. Każde inne użycie uznaje się za niewłaściwe i może doprowadzić do uszkodzenia maszyny wprowadzając użytkownika w niebezpieczeństwo.

Urządzenie może być użyte tylko w doskonałym stanie technicznym, zgodnie z jej przeznaczeniem, pod względami bezpieczeństwa i świadomości zagrożeń przy obserwacji jego działania!

Urządzenie może być używane, konserwowane lub

naprawiane tylko przez zaufane osoby, które są świadome istnienia zagrożeń.

Oprócz tego należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy.

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów BHP i innych ogólnie przyjętych zasad bezpieczeństwa.

Wszelkie modyfikacje urządzenia powodują wykluczenie odpowiedzialności producenta za powstałe w ich następstwie szkody.

Urządzenie może być używane wyłącznie na oryginalnych częściach i narzędziach producenta.

Muszą być spełnione zasady bezpieczeństwa, pracy i konserwacji określone przez producenta jak też wymiarowania podane w danych technicznych.

W zakres użytkowania zgodnego z przeznaczeniem wchodzi również przestrzeganie instrukcji obsługi, instrukcji montażu oraz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Osoby obsługujące oraz przeprowadzające prace konserwacyjne na urządzeniu muszą zostać zapoznane z instrukcją jej użytkowania oraz możliwymi niebezpieczeństwami.

10. Montaż

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

W celu zapewnienia długiej żywotności akumulatora litowego należy w odpowiednim czasie ponownie go ładować. Jest to zawsze konieczne po stwierdzeniu spadku wydajności urządzenia akumulatorowego.

Wyciąganie/umieszczanie akumulatora

1. W celu wyjęcia akumulatora (11) z urządzenia nacisnąć przycisk odblokowujący (12) na akumulatorze i wyjąć akumulator.
2. W celu umieszczenia akumulatora (11) w urządzeniu wsunąć akumulator wzdłuż szyny prowadzącej do urządzenia. Zablokuje się on w słyszalny sposób.

Zużyte akumulatory

- Znacznie skrócony czas eksploatacji mimo naładowania wskazuje na zużycie akumulatora i na konieczność jego wymiany. Stosować tylko akumulator zamienny, który można zakupić przez Dział Obsługi Klienta.
- W każdym przypadku przestrzegać każdorazowo obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/Ochrona środowiska”).

Montaż

Akumulator umieścić dopiero, gdy urządzenie jest całkowicie zamontowane. W razie niezamierzonego włączenia urządzenia istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń.

Montaż/wymiana brzeszczotu piły

- **Przy kontakcie z brzeszczotem piły nosić stale rękawice ochronne, aby zapobiec ranom ciętym.**

Uwaga, niebezpieczeństwo obrażeń!

- Nie stosować tępych, wygiętych lub uszkodzonych w inny sposób brzeszczotów piły.
- Zawsze stosować odpowiedni brzeszczot piły.

Montaż brzeszczotu piły:

1. Obrócić pierścień uchwyty zaciskowego (4) w kierunku strzałki i umieścić trzpień brzeszczotu piły (1) do oporu w szczelinie mocowania brzeszczotu piły (3).
2. W celu zablokowania obrócić pierścień uchwyty zaciskowego (4) ponownie do pozycji wyjściowej.
3. Ciągnąc za brzeszczot piły, sprawdzić stabilne osadzenie.

Usuwanie brzeszczotu piły:

4. Obrócić pierścień uchwyty zaciskowego (4) w kierunku strzałki i wyjąć brzeszczot piły z mocowania.

Do określonych prac można także stosować brzeszczot piły obrócony o 180°.

Obsługa

Podczas pracy z urządzeniem stosować odpowiednią odzież i odpowiednie wyposażenie ochronne. Przed każdym zastosowaniem urządzenia upewnić się, że jest ono sprawne. Indywidualne wyposażenie ochronne i funkcjonalne urządzenie zapobiegają ryzyku obrażeń i wypadkom.

Po wyłączeniu urządzenia brzeszczot piły porusza się jeszcze przez kilka sekund. Nie dotykać poruszającego się brzeszczotu piły i nie wyhamowywać go. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Włączanie i wyłączanie

Zwracać uwagę na stabilną pozycję i trzymać stabilnie urządzenie obiema rękoma, zachowując odstęp od własnego ciała. Przed włączeniem zwracać uwagę, czy urządzenie nie dotyka obrabianego przedmiotu.

Włączanie:

1. Upewnić się, że akumulator (11) jest umieszczony (patrz „Wyjmowanie/umieszczanie akumulatora”).
2. Nacisnąć blokadę włączania (9) i Włącznik/Wy-

łącznik (8), zwolnić następnie blokadę włączania (9).

3. Za pomocą włącznika/wyłącznika (8) można bezstopniowo regulować liczbę skoków.
Lekki docisk: niska liczba skoków.
Duży docisk: wysoka liczba skoków..
 Włącznika/wyłącznika nie można zablokować.

Wyłączanie:

4. Zwolnić włącznik/wyłącznik (8).

Ustawianie płyty podstawy

W celu dopasowania do obrabianego przedmiotu płytę podstawy można ustawiać w 4 pozycjach i wychylać.

1. Wcisnąć przycisk przestawny (5).
2. Można teraz przestawić płytę podstawy (2) na wybraną pozycję. Zablokowanie się ona w słyszalny sposób.
3. Lekki docisk płyty podstawy (2) sprawia, że można ją wychylać.

Załączanie/wyłączanie ruchu wahliwego

W celu polepszenia postępu piły można włączyć ruch wahliwy.

Piłowanie bez ruchu wahliwego:

- Dla cienkich, twardych obrabianych przedmiotów takich jak płyty z drewna.
- W celu osiągnięcia czystych krawędzi cięcia.

Piłowanie z ruchem wahliwym:

- Do przetwarzania obrabianych przedmiotów o średniej lub niskiej twardości, przykładowo drewno miękkie i twarde, drewno, materiał izolacyjny.

Załączanie ruchu wahliwego:

1. Ustawić przełącznik obrotowy (6) w pozycji „1”.

Wyłączanie ruchu wahliwego:

2. Ustawić przełącznik obrotowy (6) w pozycji „0”.

Wskazówki dotyczące pracy

Podczas obsługi brzeszczotu piły nosić rękawice ochronne. W ten sposób można uniknąć ran ciętych.

Uwaga! Zagrożenie szkód osobowych i rzeczowych!

- Nie stosować tępych, wygiętych lub uszkodzonych w inny sposób brzeszczotów piły.
- Przed piłowaniem sprawdzić obrabiany przedmiot pod kątem ukrytych ciał obcych takich jak gwoździe, śruby. Usunąć je.
- Zawsze stosować odpowiedni brzeszczot piły.
- Zabezpieczyć obrabiany przedmiot za pomocą

urządzeń napinających przy stole warsztatowym.

- Stosować tylko taki nacisk, jaki jest w danej chwili niezbędny do piłowania. Przy nadmiernym nacisku brzeszczot piły może się wygiąć i pęknąć.
- Jeżeli brzeszczot piły jest wychylony, natychmiast wyłączyć urządzenie. Rozstawić rzaz i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot piły.
- Podczas pracy ustawiać się zawsze bokiem do piły.
- Zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Unikać nadmiernego obciążenia urządzenia podczas pracy.

Standardowe piłowanie:

1. Włączyć urządzenie. Przed włączeniem zwracać uwagę, czy urządzenie nie dotyka obrabianego przedmiotu.
2. Umieścić płytę podstawy na obrabianym przedmiocie.
3. Piłować równomiernym posuwem. Można piłować poziomo (patrz), ukośnie lub pionowo (patrz).
4. Po zakończeniu pracy wyjąć brzeszczot piły z rzazu, a następnie wyłączyć urządzenie.

Piłowanie zanurzeniowe:

Cięcia zanurzeniowe są bardziej wymagające pod względem technicznym i są związane z większym ryzykiem. Należy je wykonywać tylko, jeżeli posiada się doświadczenie w tym zakresie.

Cięcia zanurzeniowe wolno wykonywać tylko w miękkich materiałach, typu drewno lub karton gipsowy, i tylko z krótkimi brzeszczotami piły (maks. 150 mm długości). Istnieje niebezpieczeństwo odbicia i obrażeń.

1. Umieścić przednią krawędź płyty podstawy (2) na obrabianym przedmiocie, tak by brzeszczot piły (1) nie dotykał obrabianego przedmiotu.
2. Włączyć urządzenie i pozwolić na powolne zanurzenie brzeszczotu piły (1) w obrabianym przedmiocie.
3. Jeżeli głębokość obrabianego przedmiotu jest przedzielona, piłować dalej tak jak zazwyczaj.

Rozdzielanie w jednej linii:

Za pomocą elastycznych, bimetalowych brzeszczotów piły (patrz Części zamienne/Akcesoria) można np. oddzielić rury wody w jednej linii przy ścianie.

Zwracać uwagę, aby brzeszczot piły był zawsze dłuższy niż średnica rury. Istnieje niebezpieczeństwo odbicia i obrażeń.

Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzone przyłącze elektryczne

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, w przypadku starej izolacji.

Uszkodzone przewody elektryczne nie mogą być stosowane i ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Elektryczne przewody należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem H05VV-F.

Odpowiednia informacja znajduje się na oznaczeniu typu, umieszczonym na przewodzie.

11. Czyszczenie

Zagrożenie!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem wyciągnąć akumulator.

Czyszczenie

- W miarę możliwości zabezpieczenia, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie przecierać czystą szmatką lub przedmuchiwać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką niewielką ilością szarego mydła. Nieużywać środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogłyby one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Uważać, aby do wnętrza nie dostała się woda.

Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

13. Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

Podłączanie oraz naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej maszyny
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej silnika

Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne. Części zużywające się*: Tarcze tnące, szczotki węglowe

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

14. Pomoc dotycząca usterek

Poniższa tabela zawiera listę awarii tłumacząc co można zrobić w celu pozbycia się problemu w momencie, gdy urządzenie odmawia prawidłowej współpracy. Jeżeli opisy problemów z listy nie pomogą, należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator rozładowany	Sprawdzić akumulator, w razie potrzeby zlecić naprawę autoryzowanemu elektrykowi
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
	Uszkodzony silnik	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
Zatrzymywanie silnika w trakcie pracy	Akumulator rozładowany	Naładować akumulator
	Akumulator nieprawidłowo włożony	Ponownie włożyć akumulator
	Akumulator uszkodzony	Wyczyścić styki, wymienić oryginalny akumulator
Zmniejszona wydajność	Zużyty akumulator	Wymienić akumulator
	Akumulator niecałkowicie naładowany	Naładować akumulator

15. Utylizacja i recykling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa

miejscu zamieszkania.

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!







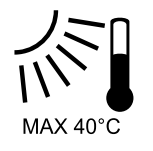

Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do przekazywania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe* czy nie, do punktu zbiórki w Państwa gminie/dzielnicy lub do placówki handlowej, aby umożliwić ich bezpieczną dla środowiska utylizację.

* oznaczone symbolami: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

- Przed utylizacją sprzętu i baterii należy wyjąć baterie z lasera.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	Noste ochranná sluchátka! Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest! Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
	Noste ochranné brýle! Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.
	Akumulátor chraňte před teplotami vyššími než 40 °C
	Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu

Obsah:
Strana:

1.	Úvod	52
2.	Popis zařízení	52
3.	Technická data	52
4.	Obsah dodávky	52
5.	Rozbalení	52
6.	Montáž	53
7.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	53
8.	Doplňující bezpečnostní pokyny	55
9.	Použití podle účelu určení	57
10.	Instalace	57
11.	Čištění	58
12.	Skladování	59
13.	Údržba	59
14.	Odstraňování závad	59
15.	Likvidace a recyklace	60

1. Úvod

Výrobce: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Přejeme vám mnoho úspěchů a potěšení při práci s vaším novým přístrojem scheppach.

Upozornění:

Podle platného Zákona o ručení za výrobek neručí výrobce tohoto přístroje za škody vzniklé na přístroji nebo jeho používáním v důsledku:

- nepřiměřeného zacházení,
- nedodržení návodu k obsluze,
- oprav třetí, neautorizovanou osobou,
- namontování a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- nesprávného používání přístroje,
- výpadku elektrického proudu při nedodržení elektrických specifikací a norem VDE 0100, DIN 57112/ VDE 0113.

Doporučení:

Před montáží a uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.

Tento návod k obsluze vás seznámí s přístrojem a možnostmi jeho použití.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečného, odborného a ekonomického zacházení s přístrojem, předcházení nebezpečí, ušetření nákladů za opravu, snížení doby nečinnosti a zvýšení spolehlivosti a životnosti stroje.

Je nutné, abyste spolu s bezpečnostními předpisy uvedenými v tomto návodu, dodržovali i předpisy platné ve vaší zemi, které se vztahují k činnosti tohoto stroje.

Návod k obsluze uchovávejte v plastovém obalu pro ochranu před znečištěním a vlhkostí a uchovávejte ho v blízkosti stroje. Před použitím stroje je nutné, aby si návod k obsluze přečetl veškerý personál, který bude stroj obsluhovat, a aby ho pečlivě dodržoval. S přístrojem smí pracovat pouze osoby, které byly k jeho použití vyškoleny, a které byly informovány o možných nebezpečích. Obslužný personál stroje musí splňovat minimální požadovaný věk.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení (obr. 1, 2)

- 1 Pilový list
- 2 Nožní deska
- 3 Upínací hlava pilového listu
- 4 Kroužek upínací hlavy
- 5 Nastavovací knoflík nožní desky
- 6 Otočný spínač pro kývání
- 7 Větrací štěrbin
- 8 Zapínač/vypínač
- 9 Zámek
- 10 Zadní rukojeť

3. Technická data

Zdroj napětí motoru:	20 V
Jmenovité otáčky:	3000 min ⁻¹
Délka tahu:	20 mm

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

⚠ Výstraha: Hluk na pracovišti může přesáhnout 85 dB (A). V takovém případě jsou pro uživatele nutná ochranná protihluková opatření (nose ochranu sluchu!)

Hlukové parametry

Hladina akustického výkonu L_{WA}	98,3 dB(A) (EN ISO 3744)
Hladina akustického tlaku L_{pA}	87,3 dB(A) (EN ISO 11201)
Nejistota $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Hodnota vibrací

Vibrace a_h	21.10 m/s ²
Nejistota K_h	1,5 m/s ²

4. Obsah dodávky

- Akumulátorová šavlová pilae
- Pilový list
- Návod k obsluze (Překlad originálního návodu k obsluze)

5. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. O jakýchkoliv škodách ihned informujte dopravce. Na pozdější reklamace nebudete bráni zřetel.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před uvedením do provozu se obeznamte s přístrojem na základě návodu k použití.
- Jako příslušenství a místo opotřebovaných a náhradních dílů používejte jen originální díly. Náhradní díly obdržíte u Vašeho specializovaného prodejce scheppach.
- Na objednávkách uvádějte naše výrobní čísla, typ a rok výroby přístroje.

⚠ POZOR

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

6. Montáž

Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy z něj vyjměte akumulátor.

Před uvedením akumulátorového přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:

7. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si pečlivě veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pokud nedodržíte pokyny a instrukce, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo riziko vážných zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVÍŠTĚ

- **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zeměnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo moku.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Použití ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3. BEZPEČNOST OSOB

- **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a ust'te se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

- **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- **Připojte odsávání prachu. Pokud je přístroj vybaven přípojkou k odsávání prachu a záchytným zařízením musíte zajistit, aby byly tyto přístroje připojeny a správně používány.**

4. POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE

- **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zaanebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím..

5. PEČLIVÉ ZACHÁZENÍ S AKUMULÁTOROVÝMI NÁSTROJI A JEJICH POUŽÍVÁNÍ

- **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

6. SERVIS

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

8. Doplnující bezpečnostní pokyny

1. ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K ŠAVLOVÉ PILE

- **Držte elektrické nářadí za izolované části rukojeti při provádění prací, kdy se může použité nářadí dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti zařízení vystaveny elektrickému proudu, a může proto dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Mějte ruce mimo oblast řezání.** Nesahejte pod obrobek. Nebezpečí zranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrické nářadí přibližujte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Když se používané nářadí sklopí uvnitř obrobku, hrozí nebezpečí zpětného rázu.

- **Dbejte na to, aby nožní deska při řezání vždy doléhala na obrobek.** Pilový list se může naklonit, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Po dokončení prací vypněte elektrické nářadí a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, až se pilový list dostane do klidového stavu.** Tak zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrické nářadí bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Materiál dobře upevněte. Nepodepírejte obrobek rukou nebo nohou.** Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Používejte vhodné zjišťovací přístroje, pomoci nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo se obraťte na místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k poškození majetku nebo úrazu elektrickým proudem.
- **Držte elektrické nářadí při práci oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.** S elektrickým nářadím budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.
- **Zabezpečte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve vaší ruce.
- **Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.** Používané nářadí se může naklonit, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Neřezejte žádné materiály** (např. barvy a laky obsahující olovo nebo materiál obsahující azbest), jejichž prach může být zdraví nebezpečný.

2. SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ PŘÍSTROJE

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Baterie nabíjejte pouze v interiéru, poněvadž je nabíjecí přístroj určen pouze pro tyto prostory.** Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Pro snížení rizika úderu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíjecího přístroje zástrčku ze zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.**

Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.

- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Nástroj by se mohl poškodit..

3. POKYNY PRO AKUMULÁTOR

1. Jednotka bateriových zdrojů akumulátorového zařízení není ve stavu při dodání nabitá. Před prvním uvedením do provozu je proto třeba akumulátor nabít.
2. Pro optimální výkon akumulátoru předcházejte cyklům úplného vybití! Akumulátor nabíjejte často.
3. Akumulátor skladujte v chladu, nejlépe při teplotě 15 °C a nabitý minimálně na 40 %.
4. Akumulátory Li-Ion podléhají přirozenému stárnutí. Akumulátor je třeba vyměnit nejpozději, když jeho výkonnost činí pouze 80 % nového akumulátoru! Slabé články ve staré jednotce bateriových zdrojů již nevyhovují vysokým požadavkům na výkon a představují bezpečnostní riziko.
5. Spotřebované akumulátory nevhazujte do otevřeného ohně. Nebezpečí výbuchu!
6. Akumulátor nezapalujte ani nepalte.
7. **Akumulátory úplně nevybíjejte!** Úplné vybití poškozuje akumulátorové články. Nejčastější příčinou úplného vybití jednotky bateriových zdrojů je dlouhé skladování, resp. nepoužívání částečně nabitých akumulátorů. Když výkon zřetelně poklesne, nebo zareaguje ochranná elektronika, ukončete práci. Akumulátor uskladněte teprve po úplném nabití.
8. **Akumulátory, resp. Zařízení chraňte před přetížením!** Přetížení vede rychle k přehřátí a poškození článků uvnitř tělesa akumulátoru, aniž by se přehřátí projevilo navenek.
9. **Předcházejte poškozením a nárazům!** Akumulátory, které spadly z výšky vyšší než jeden metr nebo byly vystavené silným nárazům, neprodleň vyměňte, i kdyby těleso jednotky bateriových zdrojů vypadalo nepoškozené. Akumulátorové články uvnitř mohou být vážně poškozené. Řiďte se také pokyny pro likvidaci.
10. Při přetížení a přehřátí vypne integrované ochranné odpojení z bezpečnostních důvodů zařízení. **Pozor!** Pokud ochranné odpojení vypnulo zařízení, již nepoužívejte vypínač. Může to vést k poškození akumulátoru.
11. Používejte pouze originální akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním, expozici a nebezpečí požáru.

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

4. POKYNY PRO NABÍJEČKU A NABÍJENÍ

1. Řiďte se údaji uvedenými na typovém štítku nabíječky. Připojte nabíječku pouze k napětí uvedenému na typovém štítku.
2. Chraňte nabíječku a kabel před poškozením a ostrými hranami. Poškozené kabely musí neprodleně vyměnit kvalifikovaný elektrikář.
3. Nabíječku, akumulátory a akumulátorové zařízení chraňte před dětmi.
4. Nepoužívejte poškozené nabíječky.
5. Dodanou nabíječku nepoužívejte k nabíjení jiných akumulátorových zařízení.
6. Při velké námaze se jednotka bateriových zdrojů zahřeje. Před zahájením nabíjení nechte jednotku bateriových zdrojů vychladnout na pokojovou teplotu.
7. **Akumulátory nenabíjejte nadměrně!** Dodržujte maximální dobu nabíjení. Tyto doby nabíjení platí pouze pro vybité akumulátory. Několikanásobné vložení nabitého nebo částečně nabitého akumulátoru vede k nadměrnému nabití a k poškození článků. Akumulátory nenechávejte v nabíječce více dnů.
8. **Nepoužívejte a nenabíjejte akumulátory, o kterých se domníváte, že byly naposledy nabité před více než 12 měsíci.** Existuje vysoká pravděpodobnost, že akumulátor je nebezpečně poškozený (úplné vybití).
9. Nabíjení při teplotě nižší než 10 °C vede k chemickému poškození článku a může vést k požáru.
10. Nepoužívejte akumulátory, které se během nabíjení zahřály, protože akumulátorové články by mohly být nebezpečně poškozené.
11. Nepoužívejte akumulátory, které se během nabíjení vyklenuly, zdeformovaly, nebo vykazují neobvyklé symptomy (únik plynu, syčení, praskání...)
12. Akumulátor úplně nevybíjejte (doporučená úroveň vybití max. 80 %). Úplné vybití vede k předčasnému zestárnutí akumulátorových článků.
13. Baterie nikdy nenabíjejte bez dohledu!

5. ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a. poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest;
- b. zranění pořezáním

- c. poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- d. poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.

6. SPRÁVNÁ MANIPULACE S NABÍJEČKOU AKUMULÁTORU

- Tento přístroj smí používat použít osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo mající nedostatek zkušeností a znalostí, pokud je na ně dohlíženo nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje poučeny a chápou nebezpečí z něj vyplývající. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- **Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně spolu dodaný nabíjecí přístroj.** Existuje nebezpečí požáru a exploze.
- **Zkontrolujte před každým použitím nabíjecí přístroj, kabel a zástrčku a nechte je opravovat kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte.** Tímto je zabezpečené to, že zůstane zachována bezpečnost nástroje.
- **Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Odpojte nabíjecí přístroj od sítě předtím, než se uzavrou anebo rozpojí spojení k akumulátoru/elektrickému nástroji/ přístroji.** Tak zajistíte, že nedojde k poškození akumulátoru a nabíječky.
- **Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory.** Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Vyvarujte se mechanickému poškození nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojení.
- **Nabíjecí přístroj se nesmí provozovat na hořlavém podkladu (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- **Je-li přípojné vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.**
- **Nenechávejte baterii dobíjet průběžně.** Neustálé dobíjení nízkých kapacit může poškodit články baterie.

7. PROCES NABÍJENÍ

Nevystavujte akumulátor extrémním podmínkám jako teple a nárazům. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím roztokem elektrolytu! Při kontaktu s očima/kůží postižená místa omyjte vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.

Akumulátor nabíjejte jen v suchých prostorech. Před připojením nabíječky musí být vnější plocha akumulátoru čistá a suchá. Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

Nabíjejte jen přiloženou nabíječkou. Dbejte, aby nebyl přístroj bez přerušení nabíjen déle než 1 hodin. Mohlo by dojít k poškození akumulátoru i přístroje a při delší době nabíjení je spotřebováno zbytečně moc energie. V případě přebití zaniká nárok na záruku.

- Před prvním použitím nabijte akumulátor. Akumulátor nesmí být několikrát za sebou krátce nabíjen.
- Výrazně kratší doba i přes nabití akumulátoru signalizuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí být vyměněn. Používejte jen originální náhradní akumulátor, který si můžete obstarat prostřednictvím zákaznického servisu.
- V každém případě dodržujte platné bezpečnostní pokyny i ustanovení a pokyny k ochraně životního prostředí.
- Do záruky nespádají závady vyplývající z neodborné manipulace.

9. Použití podle účelu určení

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součásti použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznamem a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovnělékařských a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

Stroj smí být používán jen s originálním příslušenstvím a originálními nástroji výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské,

řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

10. Instalace

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodminečně kompletně smontujte!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru, byste se měli starat o včasné nabití LI akumulátorového článku. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon akumulátorového přístroje klesá.

Vyjmutí/Vložení akumulátoru

1. Pro vyjmutí akumulátoru (11) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování (12) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Pro vložení akumulátoru (11) vsunujte akumulátor po vodící kolejnici do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.

Spotřebované akumulátory

- Podstatně kratší doba provozu navzdory nabití indikuje, že je akumulátor opotřebovaný a je nutno jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akupack, který můžete sehnat u zákaznického servisu.
- V každém případě dodržujte příslušné platné bezpečnostní pokyny a ustanovení a pokyny pro ochranu životního prostředí.

Montáž

Akumulátor vložte teprve tehdy, až bude zařízení zcela namontováno. V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.

Montáž/výměna pilového listu

- Při práci s pilovým listem noste vždy ochranné rukavice, abyste se vyhnuli poraněním z důvodu pořezání.

Pozor: nebezpečí poranění!

- Nepoužívejte tupé, ohnuté nebo jinak poškozené pilové listy.
- Vždy nasazujte vhodný pilový list.

Montáž pilového listu:

1. Otočte kroužek upínací hlavy (4) ve směru šipky a až na doraz zasuňte dřík pilového listu (1) do štěrbin upínací hlavy pilového listu (3).
2. Pro zablokování otočte kroužek upínací hlavy (4) zpět do výchozí polohy.
3. Zkontrolujte pevné usazením utažením pilového listu.

Vyjmutí pilového listu:

- Otočte kroužek upínací hlavy (4) ve směru šipky a vyjměte pilový list z upínací hlavy pilového listu.

U určitých prací lze pilový list nasadit i otočený o 180°.

Obsluha

Při práci se zařízením noste vhodný oděv a odpovídající ochranné pomůcky. Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční. Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazů.

Po vypnutí zařízení se pilový list ještě nějakou dobu pohybuje. Nedotýkejte se pohybujícího se pilového listu a nezabrzdujte jej. Hrozí nebezpečí poranění!

Zapnutí a vypnutí

Dbejte na bezpečný postoj a zařízení držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se zařízení nedotýkalo obrobku.

Zapínání:

- Ujistěte se, zda je akumulátor (11) vložen (viz „Vyjmutí/vložení akumulátoru“).
- Stiskněte zámek (9) a zapínač/vypínač (8), poté zámek (9) uvolněte.
- Zapínačem/vypínačem (8) můžete plynule regulovat počet kmitů.

Lehčí tlak:	nízký	počet	kmitů.
Větší tlak:	vyšší	počet	kmitů.

Zapínač/vypínač nelze zablokovat.

Vypínání:

- Uvolněte zapínač/vypínač (8).

Nastavení nožní desky

Kvůli přizpůsobení vůči obrobku lze nožní desku nastavit a vyklopit do 4 poloh.

- Stiskněte nastavovací knoflík (5).
- Nožní desku (2) můžete nyní nastavit do požadované polohy. Citelně zaklapne v poloze.
- Lehkým tlakem na nožní desku (2) ji lze vyklápat.

Zapnutí/vypnutí kývání

Kyvadlový pohyb lze zapnout pro zlepšení postupování v řezání.

Řezání bez kývání:

- Pro tenké, tvrdé obrobky, např. dřevěné desky.
- K dosažení čistých řezných hran.

Řezání s kýváním:

- Pro zpracování obrobků se střední a měkčí pevností, např. měkké a tvrzené dřevo, kmenovina,

izolační materiál.

Zapnutí kývání:

- Uvedte otočný spínač (6) do polohy „1“.

Vypnutí kývání:

- Uvedte otočný spínač (6) do polohy „0“.

Pokyny k práci

Při práci s pilovým listem noste rukavice. Tak se vyhnete poraněním z důvodu pořezání.

A Nebezpečí zranění osob a poškození majetku!

- Nepoužívejte tupé, ohnuté nebo jinak poškozené pilové listy.
- Před řezáním zkontrolujte obrobek, zda nemá skryté cizí předměty, např. hřebíky, šrouby. Odstraňte je.
- Vždy nasazujte vhodný pilový list.
- Upevněte obrobek pomocí upínacích zařízení na pracovním stole.
- Vykonávejte pouze takový tlak, který je právě k řezání nezbytný. Při nadměrném tlaku se pilový list může ohnout a zlomit.
- Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list naklopí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.
- Při práci se vždy stavte vůči pile z boku.
- Vždy zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Vyhnete se tomu, abyste zařízení během práce příliš nezatěžovali..

Běžné řezání:

- Zapněte zařízení. Před zapnutím dbejte na to, aby se zařízení nedotýkalo obrobku.
- Postavte nožní desku na obrobek.
- Řezejte s pravidelným záběrem. Můžete řezat vodorovně (viz), šikmo nebo svisle (viz).
- Po práci vyjměte pilový list z řezu a až poté vypněte zařízení.

Ponorné řezání:

Ponorné řezy jsou technicky náročnější a nesou vyšší riziko. Pust'te se do něj jenom, pokud jste s takovým postupem obeznámeni.

Ponorné řezy se smějí provádět jen do měkkých materiálů, např. dřeva nebo sádkokartonu a jen krátkými pilovými listy (max. délka 150 mm). Hrozí nebezpečí zpětného rázu a poranění.

- Umístěte přední okraj nožní desky (2) na obrobek, aby se pilový list (1) nedotýkal obrobku.
- Zapněte zařízení a nechte pomalu pilový list (1) ponořit do obrobku.
- Když se obrobek rozřízne, pokračujte v řezání jako obvykle.

Rychlé oddělení:

Pomocí elastických bimetalových pilových listů (viz „Náhradní díly/příslušenství“) můžete např. vodovodní trubku na zdi rychle oddělit.

Při tom dbejte na to, aby byl pilový list vždy delší než průměr potrubí. Hrozí nebezpečí zpětného rázu a poranění.

Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

11. Čištění

Nebezpečí!

Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátor.

Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové

díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu. Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem. Návod k obsluze uložte u přístroje.

13. Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

Připojení a opravy elektrického

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Brusné kotouče, uhlíkové kartáče

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

14. Odstraňování závad

Následující tabulka zobrazuje chybové příznaky a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud Váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Vaši servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Přístroj se nespouští	Vybitý akumulátor	Zkontrolujte akumulátor a případně zajistěte opravu kvalifikovaným elektrikářem
	Vadný spínač/vypínač	Oprava autorizovaným servisním střediskem
	Vadný motor	Oprava autorizovaným servisním střediskem
Motor se zastavuje během provozu	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Akumulátor není správně nasazen	Znovu vložte akumulátor
	Akumulátor je vadný	Vyčistěte kontakty, vyměňte originální akumulátor
Snížený výkon	Spotřebovaný akumulátor	Akumulátor vyměňte
	Akumulátor není zcela nabitý	Nabijte akumulátor

15. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

- Před likvidací zařízení a baterií vyjměte baterie z laseru.

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

Baterie a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s domácím odpadem!









Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují či neobsahují znečišťující látky*, do sběrného střediska ve Vaší obci/okrese nebo v prodejně, aby bylo možné je zneškodnit šetrně k životnímu prostředí.

*označeno: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu! Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.</p>
	<p>Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania! Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare! Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.</p>
 <p>MAX 40°C</p>	<p>Chráňte akumulátor pred teplotami vyššími ako 40 °C</p>
 <p>Li-Ion</p>	<p>Akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod	63
2. Opis zariadenia	63
3. Technické údaje.....	63
4. Obsah dodávky	63
5. Vybalenie.....	63
6. Zloženie	64
7. Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	64
8. Dodatočné bezpečnostné upozornenia	66
9. Správny spôsob použitia	68
10. Inštalácia	68
11. Čistenie.....	69
12. Skladovanie.....	70
13. Údržba	70
14. Odstraňovanie porúch.....	70
15. Likvidácia a recyklácia	71

1. Úvod

Výrobca: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme vám veľa úspechu pri prácach s vaším novým strojom spoločnosti.

Upozornenie:

Výrobca tohto zariadenia ručí podľa platného zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenou chybou výrobku, nie za škody, ktoré na tomto zariadení alebo týmto zariadením vzniknú pri:

- nevhodnej obsluhu,
- nedbaní na návod na obsluhu,
- opravami tretími stranami, nepoverenými technikmi,
- inštaláciou a výmenou neoriginálnych náhradných dielov,
- neprevádzkovaním podľa určení,
- výpadkov elektrického zariadenia pri zanedbaní elektrických predpisov a požiadaviek VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Odporúčame Vám:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu by vám mal uľahčiť zoznámenie sa s vaším prístrojom a vašimi možnosťami využitia podľa určenia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny na obsluhu; ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako obmedzovať možnosť vzniku nebezpečných situácií, znižovať náklady na opravu, eliminovať a zvyšovať spoľahlivosť a životnosť nástroja.

Navyše k bezpečnostným predpisom tohto návodu na obsluhu je potrebné dbať na miestne platné predpisy pre prevádzku tohto prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri stroji v plastovom puzdre kvôli ochrane pred prachom a vlhkosťou. Každá osoba je povinná prečítať si návod pred začiatkom práce a musí postupovať tohto návodu. Na stroji môžu pracovať len osoby, ktoré sú zoznamované s činnosťou stroja a s ním spojenými rizikami. Je potrebné dodržiavať najnižší vek.

Okrem v tomto návode na obsluhu obsiahnutých bezpečnostných pokynov a zvláštnych predpisov vašej krajiny je potrebné dodržiavať všeobecne uznané predpisy pre prácu s drevoobrábajúcimi strojmi. Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Opis zariadenia (obr. 1, 2)

- 1 Pílový list
- 2 Vodiaca päťka
- 3 Upínadlo pílového listu
- 4 Krúžok upínadla
- 5 Nastavovacie tlačidlo vodiacej päťky
- 6 Prepínač kmitania
- 7 Vetracie štrbiny
- 8 Vypínač zap/vyp
- 9 Blokované zapnutia
- 10 Zadné držadlo

3. Technické údaje

Napájanie napätím motora:	20 V
Menovité otáčky:	3000 min ⁻¹
Délka tahu:	20 mm

Technické zmeny vyhradené!

Hlukové hodnoty

⚠ Výstraha! Hluk na pracovisku môže presiahnuť 85 dB (A). V takom prípade sú pre používateľa vyžadované ochranné hlukové opatrenia (nosiť ochranu sluchu!).

Hlukové parametre

Hladina akustického výkonu L_{WA}	98,33 dB(A) (EN ISO 3744)
Hladina akustického tlaku L_{pA}	87,3 dB(A) (EN ISO 11201)
Nepresnosť $K_{wa/pA}$	3dB(A)

Hodnota vibrácií

Vibrácie a_n	21,10 m/s ²
Nepresnosť K_n	1,5 m/s ²

4. Obsah dodávky

- Aku šabľová píla
- Pílový list
- Návod na obsluhu (Preklad originálu návodu na obsluhu)

5. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom

poškodení spôsobených prepravou. O akýchkoľvek škodách ihneď informujte dopravcu. Na neskoršie reklamácie nebude braný zreteľ.

- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Oboznámte sa so zariadením pred jeho nasadením podľa návodu na obsluhu.
- Ako príslušenstvo, diely na opotrebovanie a náhradné diely používajte len originálne diely. Náhradné diely získate u vášho odborného predajcu Scheppach.
- Pri objednávkach uvádzajte naše výrobné čísla, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

6. Zloženie

Výstraha!

Akumulátor vytiahnite vždy predtým, než budete vykonávať nastavenie na prístroji.

Pred uvedením Vášho akumulátorového prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte tieto pokyny:

7. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ **VAROVANIE** Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Ak sa upozornenia a pokyny nerešpektujú, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo riziko vážnych poranení.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1. BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- **Behom používania elektrického nástroja udržujte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírym nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu.** Použitie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniám.
- **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- **Zapojte odsávacie zariadenie.** Pokiaľ jestvuje prípojné zariadenie na odsávanie prachu a filtračné zariadenie, presvedčte sa, či sú napojené a či sa správne používajú.

4. POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA

- **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- **Nepoužívajte žiadne náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neškúsené osoby.
- **Starostlivo ošetrujte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť.** Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám..

5. STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝMI NÁSTROJMI A ICH POUŽÍVANIE

- **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a k nebezpečenstvu požiaru.
- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

6. SERVIS

- **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

8. Dodatočné bezpečnostné upozornenia

1. ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ŠABLŔOVÉ PÍLY

- **Elektrické náradie držte na izolovaných dráždičkách, keď vykonávate práce, pri ktorých použitý nástroj sa môže dostať do styku so skrytým elektrickými vedeniami.** Dotyk na elektrické vedenie pod napätím môže spojiť s napätím tiež kovové časti náradia a tak môže nastať úraz elektrickým prúdom.
- **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pílenia.** Neťahajte pod obrábaný predmet. Pri kontakte s pílovým listom je nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrábanému predmetu, len keď je zapnuté.** Je nebezpečenstvo spätného úderu, keď nástroj sa vzprieči v obrábanom predmete.
- **Dávajte pozor, aby vodiaca päťka pri pílení bola vždy na obrábanom predmete.** Pílový list sa môže vzpriečiť a to vedie k strate kontroly elektrického náradia.

- **Po ukončení práce vypnite elektrické náradie a pílový list vyťahnite z rezu až keď sa list zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému úderu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy.** Pokrivené alebo tupé pílové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný úder.
- **Pílový list nebrzdíte po vypnutí bočným pritlačení.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný úder.
- **Materiál dobre pevne upnite. Obrábaný materiál nepodpierajte rukou alebo nohou.** S pracujúcou pílou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme. Je nebezpečenstvo spätného úderu.
- **Pre vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje, alebo sa informujte v miestnej rozvodnej spoločnosti.** Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť úraz a oheň, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubia môžu spôsobiť poškodenie majetku alebo elektrický úraz.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne obomi rukami a udržiavajte bezpečný postoj.** Elektrické náradie vedte bezpečne oboma rukami.
- **Obrábaný predmet zaistíte.** Upevnenie obrábaného predmetu v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
- **Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.** Nástroj sa môže vzpriechiť a to vedie k strate kontroly elektrického náradia.
- **Nepíľte materiály** (napr. farby a laky obsahujúce olovo alebo materiály obsahujúce azbest), ktorých prach môže byť zdraviu škodlivý.

2. ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ PRÍSTROJE

- **Zaistite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor.** Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
- **Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to.** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vyťahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá.** Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- **Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátko spojenia a môžu unikat

pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte sa o čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.

- **Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú dobijateľné.** Nástroj by sa mohol poškodiť.

3. UPOZORNENIA K AKUMULÁTORU

1. Akumulátor akumulátorového zariadenia nie je v stave pri dodaní nabitý. Pred prvým uvedením do prevádzky sa preto akumulátor musí nabiť.
2. Pre optimálny výkon akumulátora sa vyhýbajte cyklom hlbokého vybitia! Akumulátor nabíjajte často.
3. Akumulátor skladujte v chlade, najlepšie pri teplote 15 °C a nabitý najmenej na 40 %.
4. Lítiu-iónové akumulátory podliehajú prirodzenému starnutiu. Akumulátor sa musí vymeniť najneskôr vtedy, keď jeho výkonnosť zodpovedá už len 80 % výkonnosti pôvodného stavu! Oslabené články v opotrebovanom akumulátore už nevyhovujú výkonovým požiadavkám a predstavujú tak bezpečnostné riziko.
5. Spotrebované akumulátory nehádzte do otvoreného plameňa. Nebezpečenstvo výbuchu!
6. Akumulátor nezapaľujte ani nespáľujte.
7. Nevykonávajte hlboké vybitie akumulátorov! Hlboké vybitie škodí článkom akumulátora. Najčastejšou príčinou hlbokého vybitia akumulátora je dlhé skladovanie, resp. nepoužívanie hlboko vybitých akumulátorov. Ukončíte pracovnú operáciu, keď výkon zreteľne poklesne alebo keď zareaguje ochranná elektronika. Akumulátor uskladnite až po úplnom nabití.
8. Chráňte akumulátory, resp. zariadenie, pred preťažením! Preťaženie vedie rýchlo k prehriatiu a poškodeniu článkov vnútri telesa akumulátora bez toho, aby sa prehriatie prejavilo navonok.
9. Vyhýbajte sa poškodeniam a nárazom! Akumulátory, ktoré vám spadli z viac ako jednometrovej výšky alebo ktoré boli vystavené silným nárazom, bezodkladne vymeňte, aj keď sa teleso akumulátora zdá byť nepoškodené. Vnútorne články akumulátora môžu byť vážne poškodené. Dodržte k tomu aj pokyny na likvidáciu.
10. Pri preťažení a prehriatí odpojí integrované ochranné odpojenie zariadenie z bezpečnostných dôvodov. Pozor! Keď ochranné odpojenie zariadenie odpojí, už nestláčajte zapínač/vypínač. To môže viesť k poškodeniu akumulátora.
11. Používajte iba originálne akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraniam, ožiareniu a nebezpečenstvu požiaru.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných

alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

4. UPOZORNENIA K NABÍJAČKE A NABÍJANIU

1. Dodržiavajte údaje uvedené na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačku pripájajte iba k sieťovému napätiu uvedenému na typovom štítku.
2. Chráňte nabíjačku a vedenie pred poškodením a ostrými hranami. Poškodené káble musí bezodkladne vymeniť kvalifikovaný elektrikár.
3. Chráňte nabíjačku a akumulátor pred deťmi.
4. Nepoužívajte poškodené nabíjačky.
5. Nepoužívajte dodanú nabíjačku na nabíjanie iných akumulátorových zariadení.
6. Pri silnom namáhaní sa akumulátor zahrieva. Skôr než začnete s nabíjaním, nechajte akumulátor vychladnúť na izbovú teplotu.
7. **Akumulátory neprebíjajte!** Dodržiavajte maximálne doby nabíjania. Tieto doby nabíjania platia len pre vybité akumulátory. Viacnásobné zapojenie nabitého alebo čiastočne nabitého akumulátora vedie k prebitiu a poškodeniu článkov. Akumulátory nenechávajte zapojené v nabíjačke niekoľko dní.
8. **Akumulátory nepoužívajte a nenabíjajte, ak sa domnievate, že akumulátor bol naposledy nabitý pred viac ako 12 mesiacmi.** Je veľmi pravdepodobné, že akumulátor je už nebezpečne poškodený (hlboké vybitie).
9. Nabíjanie pri teplote nižšej ako 10 °C vedie ku chemickému poškodeniu článku a môže viesť k požiaru.
10. Nepoužívajte akumulátory, ktoré sa počas nabíjania zahriali, pretože sa mohli nebezpečne poškodiť články akumulátora.
11. Nepoužívajte akumulátory, ktoré sa počas nabíjania vyduli alebo zdeformovali, resp. vykazovali neobvyklé príznaky (únik plynu, syčanie, praskanie, ...)
12. Akumulátor nevybíjajte úplne (odporúčaná hĺbka vybitia max. 80 %). Úplné vybitie vedie k predčasnemu starnutiu článkov akumulátora.
13. Akumulátory nikdy nenabíjajte bez dozoru!

5. ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a. Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochranu dýchania;
- b. rezné poranenia,

- c. poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- d. poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava..

6. SPRÁVNA MANIPULÁCIA S NABÍJAČKOU AKUMULÁTOROV

- Toto zariadenie môže byť používané osobami so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, keď sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a z toho vyplývajúceho nebezpečenstva. Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- **Na nabíjanie akumulátora používajte výlučne dodanú nabíjačku.** Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Nabíjačku, kábel a zástrčku pred každým použitím skontrolujte. Vykonávaním prípadných opráv poverujte kvalifikovaný odborný personál a vždy trvajte na použití originálnych náhradných dielov. Chybnú nabíjačku nepoužívajte a nesnažte sa ju svojpomocne otvoriť.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- **Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu.
- **Odpojte nabíjací prístroj od siete predtým, než sa uzavru alebo rozpoja spojenia k akumulátoru/ elektrickému nástroju/ prístroju.** Tak sa ubezpečíte, že sa akumulátor a nabíjačka nepoškodia.
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepoužívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve.** Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Tento nabíjací prístroj sa smie prevádzkovať iba s príslušnými originálnymi akumulátormi.** Nabíjanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- **Nabíjací prístroj sa nesmie prevádzkovať na horľavom podklade (napr. papier, textílie).** Existuje nebezpečenstvo požiaru kvôli zahrievaniu, ktoré sa vytvára pri nabíjaní.
- **Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.**
- **V nabíjačke nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.** Prístroj by sa mohol poškodiť.

7. NABÍJANIE

Nevystavujte batériu extrémnym podmienkam, ako napr. teplu alebo nárazom. Hrozí nebezpečenstvo v dôsledku unikajúceho elektrolytového roztoku!

Pri kontakte s kožou, očami vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizačným prostriedkom a vyhľadajte lekára..

Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Pred zapojením nabíjačky musí byť vonkajšia plocha akumulátora čistá a suchá. Hrozí nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.

Nabíjajte len s priloženou nabíjačkou. Dbajte nato, aby ste prístroj nenabíjali nepretržite dlhšie ako 1 hodín. Akumulátor a prístroj by sa mohli poškodiť a pri dlhšej dobe nabíjania spotrebujete zbytočne viac energie. Pri preťažení zaniká nárok na záruku.

- Akumulátor nabíjajte pred prvým použitím. Nenabíjajte akumulátor krátko viackrát za sebou.
- Podstatne skrátená doba prevádzky napriek nabitíu znamená, že akumulátor je opotrebovaný a musíte ho nahradiť. Použite len originálny náhradný akumulátor, ktorý si zakúpite prostredníctvom zákazníckeho servisu.
- V každom prípade dodržujte zakaždým platné bezpečnostné pokyny ako aj nariadenia a pokyny na ochranu životného prostredia.
- Škody vyplývajúce z neodborného používania nepodliehajú záruke.

9. Správny spôsob použitia

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Sučasťou spravneho uceloveho použitia pristroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostnych predpisov, ako aj navodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v navode na obsluhu.

Osoby, ktore obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s nim oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách.

Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom.

Treba dodržiavať aj ostatné všeobecne predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené.

Stroj smie byť používaný len s originálnym príslušenstvom a nástrojmi výrobcu.

Bezpečnostné, pracovné a údržbárske predpisy výrobcu, ako aj uvedené rozmery v technických údajoch musia byť dodržané.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

10. Inštalácia

⚠ POZOR!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie LI akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorového prístroja začne znižovať.

Vybratie/vloženie batérie

1. Na vybratie batérie (11) z prístroja stlačte odblokovacie tlačidlo (12) na batérii a vytiahnite von batériu.
2. Na vloženie batérie (11) zasuňte batériu pozdĺž vodiacej koľajnice do prístroja. Táto počutelné zacvakne.

Opotrebované akumulátory

- Výrazne skrátená prevádzková doba aj napriek nabitíu ukazuje, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť. Používajte iba originálnu náhradnú sadu batérií, ktorú si môžete zakúpiť prostredníctvom zákazníckeho servisu.
- Každopádne dodržiavajte platné bezpečnostné pokyny, ako aj predpisy a pokyny k ochrane životného prostredia.

Montáž

Náradie používajte až vtedy, keď je akumulátor úplne nabitý. V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.

Pílový list montáž/výmena

- Pri manipulácii s pílovým listom stále noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam.

Pozor nebezpečenstvo úrazu!

- Nepoužívajte tupé, pokrivené alebo inak poškodené pílové listy.
- Vždy používajte vhodný pílový list.

Pílový list montáž:

1. Krúžok upínadla (4) otáčajte v smere šípky a nasadte stopku pílového listu (1) až na doraz do zárezu upínadla pílového listu (3).
2. Pre zablokovanie otočte krúžok upínadla (4) späť do základnej polohy.
3. Potiahnutím pílového listu skontrolujte jeho pevné uloženie.

Odobratie pílového listu:

4. Krúžok upínadla (4) otáčajte v smere šípky a vyťahujte pílový list z upínadla pílového listu.

Pre určité práce sa môže pílový list používať otočený až o 180 °.

Obsluha

Pri práci s náradím noste vhodný odev a primerané ochranné vybavenie. Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné.

Osobné ochranné prostriedky a funkčné náradie znižujú riziko úrazov a nehôd.

Po vypnutí náradia za pílový list ešte pohybuje ďalej o niekoľko centimetrov. Nedotýkajte sa pohybujúceho sa pílového listu a nebrzdte ho. Je nebezpečenstvo úrazu!

Zapnutie a vypnutie

Dodržiavajte bezpečný postoj a náradie držte pevne oboma rukami a vzdialené od vášho tela. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa náradie nedotýkalo obrábaného predmetu.

Zapnutie:

1. Presvedčte sa, či je vložený akumulátor (11) (viď „Vybratie/vloženie akumulátora“).
2. Stlačte blokovanie zapnutia (9) a vypínač zap/vyp (8), potom blokovanie zapnutia (9) uvoľnite.
3. S vypínačom zap/vyp (8) môžete plynulo regulovať počet zdvihov.

Mierny tlak:	nízky počet	zdvihov.
Väčší tlak:	vyšší počet	zdvihov.

 Vypínač zap/vyp nie je možné aretovať.

Vypnutie:

4. Uvoľnite vypínač zap/vyp (8).

Nastavenie vodiacej pätky

Pre prispôsobenie obrábaného predmetu je vodiaca pätká prestaviteľná a otočná v 4 polohách.

1. Stlačte nastavovacie tlačidlo (5).
2. Vodiacu pätku (2) je teraz možné prestaviť do žiadanej polohy. Citelne zapadne.
3. Miernym tlačením na vodiacu pätku (2) je možné ju natočiť

Kmitanie zapnutie/vypnutie

Pre zlepšenie pílenia je možné zapnúť kmitavý pohyb.

Pílenie bez kmitania:

- Pre tenké, tvrdé opracovávané predmety ako drevené dosky.
- Pre dosiahnutie čistých hrán rezu.

Pílenie s kmitaním:

- Pre opracovanie predmetov so strednou a mäkkou pevnosťou ako mäkké a tvrdé drevo, kmeňovina, izolačný materiál.

Zapnutie kmitania:

1. Prepínač (6) prepnete do polohy „1“.

Vypnutie kmitania:

2. Prepínač (6) prepnete do polohy „0“.

Pri práci s pílovým listom noste rukavice. Vyhnite sa rezným poraneniam.

Pozor nebezpečenstvo úrazu osôb a vecných škôd!

- Nepoužívajte tupé, pokrivené alebo inak poškodené pílové listy.
- Pred pílením skontrolujte obrábaný predmet či nie sú v ňom cudzie predmety ako klince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Vždy používajte vhodný pílový list.
- Obrábaný predmet zaistite na pracovnom stole pomocou upínacích prípravkov.
- Pritlačte len toľko, ako je to práve potrebné na pílenie. Pri nadmernom tlaku sa pílový list môže prehnúť a zlomiť.
- Keď sa pílový list vzprieči, okamžite náradie vypnite. Rozovrite rez a pílový list opatrne vyťahnite.
- Pri práci stojte vždy tak, aby ste mali pílu na boku.
- Vždy sa postarajte o dobré vetranie pracoviska.
- Zabráňte preťaženiu náradia počas práce..

Bežné pílenie:

1. Zapnite zariadenie. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa náradie nedotýkalo obrábaného predmetu.
2. Na obrábaný predmet položte vodiacu pätku.
3. Píľte s rovnomerným posuvom. Píliť môžete vodorovne (viď), priečne alebo kolmo (viď).
4. Po práci vyberte pílový list z rezu a až potom vypnite náradie.

Ponorné pílenie:

Ponorné rezy sú technicky náročnejšie a skrývajú vyššie riziko. Vykonávajú ich len vtedy, keď ste s touto technikou oboznámený.

Ponorné rezy sa môžu vykonávať len do mäkkého dreva alebo do sadrokartónu s krátkymi pílo-

vými listmi (dĺžka max. 150 mm). Pritom je nebezpečenstvo spätného úderu a úrazu.

1. Prednú hranu vodiacej pätky (2) položte na materiál tak, aby pílový list (1) sa nedotýkal obrábaného predmetu.
2. Náradie zapnite a nechajte pílový list (1) pomaly preniknúť do obrábaného predmetu.
3. Keď ste dosiahli hĺbku obrábaného predmetu, pľite ďalej ako obvyčajne

Presné delenie:

S elastickými bimetalovými pílovými listmi (viď Náhradné diely/príslušenstvo) môžu sa presne deliť napr. vodovodné rúry na stene.

Dávajte pozor na to, aby pílový list bol vždy dlhší ako priemer rúry. Pritom je nebezpečenstvo spätného úderu a úrazu.

Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

11. Čistenie

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vyťahnite akumulátor.

Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale. Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

13. Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Prípojky a opravy elektrickej

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: Brúsne kotúče, uhľové kefy

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dávky!

14. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Prístroj neštartuje.	Akumulátor je vybitý	Skontrolujte akumulátor, v prípade potreby zariadenie opravu uznávaným elektrikárom
	Zapínač/vypínač je chybný	Oprava autorizovaným servisným strediskom
	Motor je chybný	Oprava autorizovaným servisným strediskom
Motor sa zastavuje počas prevádzky	Akumulátor je vybitý	Nabite akumulátor
	Akumulátor nie je správne nasadený	Znova nasadte akumulátor
	Akumulátor je chybný	Vyčistite kontakty, vymeňte originálny akumulátor
Znížený výkon	Akumulátor je vyčerpaný	Vymeňte akumulátor
	Akumulátor nie je nabitý na plnú kapacitu	Nabite akumulátor

15. likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z

elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

Batérie a akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!



Ako spotrebiteľ máte zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, zbernému stredisku vo vašej obci/mestskej časti alebo v predajni, aby mohli byť odvezené na ekologickú likvidáciu.

*označené: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

- Pred likvidáciou zariadenia a batérií vyberte z lasea batérie.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
	Viseljen hallásvédőt! A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.
	Porképződésnél viseljen légzőmaszkot! Fa és más anyagok megmunkálásakor egészség-re káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagot ne dolgozzon fel!
	Viseljen védőszemüveget! A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikerülő szilánkok, forgács és por látásvesztést okozhat.
	Óvja a 40 °C feletti hőmérsékletektől az akkumulátort
	Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés.....	74
2.	A készülék leírása	74
3.	Technikai adatok.....	74
4.	Kézbesítés.....	74
5.	Kicsomagolás.....	74
6.	Felépítés.....	75
7.	Általános biztonsági utasítások.....	75
8.	További biztonsági utasítások	77
9.	Rendeltetésszerűi használat	79
10.	Üzembe helyezés	79
11.	Tisztítás	81
12.	Tárolás.....	81
13.	Karbantartás.....	81
14.	Hibaelhárítás	82
15.	Megsemmisítés és újrahasznosítás	82

1. Bevezetés

Gyártó:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Célzás:

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok :

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésékor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (ábra 1, 2)

- 1 fűrészlap
- 2 talplemez
- 3 fűrészlap-befogó
- 4 tokmánygyűrű
- 5 talplemez állító gombja
- 6 forgókapcsoló az ingamozgáshoz
- 7 szellőzőnyílások
- 8 be-/kikapcsoló
- 9 kapcsolózár
- 10 hátsó markolat

3. Technikai adatok

Feszültségellátás motor:	20 V
Névleges fordulatszám:	3000 perc ⁻¹
Körvonal hossza:	20 mm

A műszaki változtatások jogát

Zaj és vibráció

△ Figyelem A munkahelyen a zaj meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Ebben az esetben zajcsökkentő intézkedéseket kell foganatosítani a kezelő számára (viseljen hallásvédőt!).

Zajjellemzők

Hangteljesítménymérték L_{WA}	98,3 dB(A) (EN ISO 3744)
Hangnyomásmérték L_{pA}	87,3 dB(A) (EN ISO 11201)
Bizonytalanság $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Vibrációs érték

Rezgés a_h	21,10 m/s ²
Bizonytalanság K_h	1,5 m/s ²

4. Kézbetűzés

- akkumulátoros szablyafűrész
- fűrészlap
- Használati utasítás (Az eredeti használati utasítás fordítása)

5. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit. Bármilyen hiba esetén azonnal értesítse a szállítási ügynököt. A későbbi panaszok nem vehetők figyelembe.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- Mielőtt üzembe helyezné, ismerkedjen meg a készülékkel, gondosan elolvassa az utasításokat.
- Csak eredeti tartozékokat, kopó- vagy pótalkatrészeket használjon. A cserealkatrészeket beszerezheti a forgalmazójától.
- Rendeléskor adja meg a készüléke cikkszámát és típusát, illetve a gyártási évét.

⚠ FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

6. Felépítés

Figyelmeztetés!

Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki az akkut.

Az akku-készülék beüzemeltetése előtt okvetlenül elolvasni ezeket az utasításokat:

7. Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS Az összes biztonsági utasítást és útmutatót figyelmesen olvasson el.

Amennyiben az utasításokat és útmutatókat nem tartják be, fennáll az áramütés, a tűz és/vagy a súlyos sérülések kockázatának veszélye.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához.** Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső tereken is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel.** Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.

- **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormasz, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszám gép mindenkorifajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról,** hogy az elektromos szerszám gép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszám gép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- **Az elektromos szerszám gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodik a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszám gépet.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról,** hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra. Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP ALKALMAZÁSA ÉS KEZELÉSE

- **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszám gépet.** A megfelelő elektromos szerszám géppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszám gépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszám gép veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzataból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt készülék-beállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám gép véletlen beindulását.
- **A használaton kívül lévő elektromos szerszám gépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen.** Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektro-

mos szerszám gépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- **Az elektromos szerszám gépeket ápolja gondosan.** Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszám gép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszám gépek képezik.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápol, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszám gépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően.** Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszám gépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

5. AKKUS KÉSZÜLÉKEK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszám gépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

6. VEVŐSZOLGÁLAT

- **Elektromos szerszám gépe javíttatásához csak szakképzett szakemberrel forduljon és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszám gép biztonságos marad.

8. További biztonsági utasítások

1. SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A SZABLYAFŰRÉSZHEZ

- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a használatban lévő szerszám rejtett kábelekre ütközhet.** A feszültség alatt álló kábellel való érintkezés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- **Ne nyúljon a fűrészelési terület közelébe. Ne nyúljon a munkadarab alá.** A fűrészlappal való érintkezés esetén sérülésveszély áll fenn.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ha a vágószerszám megakad a munkadarabban, fennáll a visszaütés veszélye.
- **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés közben mindig felfeküdjön munkadarabra.** A fűrészlap megakadhat és Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Ily módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan leteheti a szerszámot.
- **Csak ép, kifogástalan fűrészlapot használjon.** Hajlott vagy élettlen fűrészlapok könnyen eltörhetnek, negatívan befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.
- **Ne fékezze le a fűrészlapot a kikapcsolás után azáltal, hogy oldalra nyomja.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **Rögzítse megfelelően az anyagot. Ne kézzel vagy lábbal támassza a munkadarabot. Ne érjen hozzá a működő fűrészsel semmilyen tárgyhoz vagy a talajhoz.** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Használjon megfelelő kereső készüléket a rejtett vezetékek felkutatásához vagy kérje a helyi energiaellátó vállalat segítségét.** Elektromos vezetékkel történő érintkezés áramütést vagy tüzet, gázvezetékkel történő érintkezés robbanást okozhat. Vízvezetékek megsértése anyagi kárt és áramütést okozhat.
- **Munka közben tartsa erősen két kézzel az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon a biztos állóhelyzetről.** Az elektromos kéziszerszám biztonságosan vezethető két kézzel.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Egy rögzítőszerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van megtartva, mint kézzel.
- **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.** A vágószerszám elakadhat és Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Ne fűrészeljen olyan anyagokat** (pl. ólomtartalmú festékeket és bevonatokat vagy azbeszttartalmú anyagokat), amelyek pora káros lehet az egészségre.

2. SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTORRAL MŰKÖDŐ BERENDEZÉSEKHEZ

- **Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.** Az akkuk bekapcsolt elektromos szerszámgépbe történő behelyezése balesetet okozhat.
- **Az akkumulátorokat csak belterületen töltsse fel, mert a töltőt csak arra tervezték.** Áramütés veszélye.
- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne tegye ki az akkumulátort huzamos ideig napsugárzásnak, és ne helyezze le azt fűtőtestre.** A hő az akkumulátor károsodását okozza és robbanásveszély áll fenn.
- **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**
- **Ne nyissa fel az akkut és kerülje az akku mechanikus sérülését.** Fennáll a rövidzárlat veszélye és a légutakat izgató gőzök juthatnak ki. Gondoskodjon friss levegőről és panaszok esetén kérje orvos segítségét is.
- **Ne használjon nem újratölthető elemeket.** A készülék megsérülhet.

3. AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

1. Kiszállításkor az akkumulátoros készülék akkumulátorcsomagja nincs feltöltve. Ezért az első üzembe helyezés előtt fel kell tölteni az akkumulátort.
2. Az akkumulátor optimális teljesítménye érdekében kerülje a túlzott lemerüléssel járó ciklusokat! Gyakran töltsse fel az akkumulátort.
3. Hűvös helyen, ideális esetben 15 °C-os hőmérsékleten és legalább 40%-ig feltöltve tárolja az akkumulátort.
4. A lítium-ion akkumulátorok természetes öregedésnek vannak kitéve. Legkésőbb akkor cserélje ki az akkumulátort, ha a teljesítőképessége csak az új állapot 80%-ának felel meg! Az elöregedett akkumulátorcsomag gyengébbé vált cellái már nem felelnek meg a magas teljesítményigényeknek, és emiatt biztonsági kockázatot jelentenek.
5. Ne dobja tűzbe a használt akkumulátorokat. Robbanásveszély!
6. Ne gyújtsa meg és ne tegye ki tűz hatásának az akkumulátort.
7. **Ne merítse le túlzottan az akkumulátorokat!** A túlzott lemerülés károsítja az akkumulátor celláit. Az akkumulátorcsomag túlzott lemerülésének leggyakoribb oka a részben feltöltött akkumulátorok hosszú tárolása, illetve használatának mellőzése. Azonnal fejezze be a munkafolyamatot, ha észrevehetően csökken a teljesítmény vagy jelez a

védőelektronika. Csak teljes feltöltés után raktározza el az akkumulátort.

8. **Óvja az akkumulátorokat, illetve a készüléket a túltöltéstől!** A túlterhelés gyorsan túlmelegedést és cellakárosodást okoz az akkumulátorház belsejében, anélkül, hogy a túlmelegedés kívülről látható lenne.
9. **Kerülje a sérüléseket és ütéseket!** Még akkor is haladéktalanul cserélje ki az egy méternél nagyobb magasságból lezuhant vagy erős ütéseknek kitett akkumulátorokat, ha az akkumulátorcsomag háza sértetlennek tűnik. Az akkumulátorcellák belseje komolyan sérülhetett. Ehhez vegye figyelembe az ártalmatlanítási utasításokat is.
10. Túlterhelés vagy túlmelegedés esetén az integrált védőkapcsolás biztonsági okokból lekapcsolja a készüléket. Figyelem! Ne működtesse tovább a be-/kikapcsolót, ha lekapcsolt a készülék védőkapcsolása. Ez az akkumulátor károsodásához vezethet.
11. Csak eredeti akkumulátorokat használjon. Ha más akkumulátorokat használ, az sérülésekhez, robbanáshoz és tűzveszélyhez vezethet.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

4. A TÖLTŐKÉSZÜLÉKRE ÉS A TÖLTÉSI FOLYAMATRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

1. Vegye figyelembe a töltőkészülék típusábráján megadott adatokat. Csak a típusábrán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa a töltőkészüléket.
2. Óvja a töltőkészüléket és a vezetéket a sérülésektől és az éles peremektől. A sérült kábeleket haladéktalanul cseréltesse ki villamossági szakemberrel.
3. Óvja a töltőkészüléket, az akkumulátorokat és az akkumulátoros készüléket a gyermekektől.
4. Ne használjon sérült töltőkészülékeket.
5. A szállítmány részét képező töltőkészüléket ne használja más akkumulátoros készülékek töltésére.
6. Erős igénybevétel esetén felmelegszik az akkumulátorcsomag. A töltési folyamat megkezdése előtt hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni az akkumulátorcsomagot.

7. **Ne töltse túl az akkumulátorokat!** Vegye figyelembe a maximális töltési időket. Ezek a töltési idők csak lemerült akkumulátorokra vonatkoznak. A feltöltött vagy részben feltöltött akkumulátorok többszöri bedugása túltöltéshez és a cellák sérüléséhez vezet. Ne hagyja több napig a töltőkészülékbe dugva az akkumulátorokat.
8. **Soha ne használjon és töltsön olyan akkumulátorokat, amelyeknél azt feltételezi, hogy a legutolsó feltöltésre 12 hónapnál régebben került sor.** Nagy a valószínűsége, hogy már veszélyesen károsodott az akkumulátor (túlzott lemerülés).
9. A 10 °C alatti hőmérsékleten végzett töltés a cella vegyi károsodásához vezet, és tüzet okozhat.
10. Ne használjon olyan akkumulátorokat, amelyek a töltés során felmelegedtek, mivel veszélyesen károsodhattak az akkumulátorcellák.
11. Ne használja tovább azokat az akkumulátorokat, amelyek a töltés során felpúposodtak vagy torzultak, illetve szokatlan tüneteket (gázszivárgás, sístergés, recsegés stb.) mutatnak.
12. Ne merítse le teljesen az akkumulátort (ajánlott végleges lemerítés: max. 80%). A teljes lemerítés az akkumulátorcellák idő előtti öregedéséhez vezet.
13. Soha ne töltse felügyelet nélkül az akkumulátorokat!

5. MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a. tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt,
- b. vágási sérülések
- c. halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- d. egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.

6. AZ AKKUTÖLTŐ HELYES KEZELÉSE

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- **Az akku töltéséhez kizárólag a mellékelt akkutöltőt használja.** Tűz- és robbanásveszély áll fenn!

- **Az akkutöltőt, a kábelt és a dugót minden használat előtt ellenőrizze és javíttatásukhoz csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ne használjon meghibásodott akkutöltőt és azt ne nyissa fel. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.
- **Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség meg egyezzen az akkutöltő típus tábláján megadott adatokkal.** Fennáll az áramütés veszélye.
- **Válassza le az akkutöltőt a hálózatról, mielőtt az akkuhoz/ az elektromos szerszám géphez/ a készülékhez az összeköttetéseket zárja vagy nyitja.** Ily módon biztosítható, hogy az akkumulátor és a töltőberendezés ne sérüljön meg.
- **Tartsa az akkutöltőt tisztán, valamint nedveségtől és esőtől távol. Soha ne használja az akkutöltőt a szabadban.** A szennyeződések és a víz behatolása növelik az áramütés kockázatát.
- **Az akkutöltőt csak a hozzátartozó eredeti akkukkal üzemeltethető.** Az eltérő akkuk töltése sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- **Kerülje az akkutöltő mechanikus sérüléseit.** Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.
- **Az akkutöltő nem működtethető éghető felületen (pl. papíron, textílián).** A töltés közben fellépő melegedés miatt tűzveszély áll fenn.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- **Ne használjon nem újratölthető elemeket.** A készülék megsérülhet.

7. TÖLTÉSI FOLYAMAT

Ne tegye ki az akkumulátort olyan extrém körülményeknek, mint hőség vagy ütés. Sérülésveszély áll fenn a kilépő elektrolitoldat miatt! Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keressen fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.

Csak száraz helyiségben töltsen fel az akkut. Az akku külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt csatlakoztatná a töltőre. Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.

Csak a mellékelt eredeti töltővel töltsen fel. Figyeljen arra, hogy a berendezést ne töltsen fel 1 óránál tovább megszakítás nélkül. Megrongálódhat az akku és a berendezés és hosszabb töltésidő esetén szükségtelen enregiát használ fel. Túltöltés esetén megszűnik a garanciaigény.

- Töltsen fel az akkut az első használat előtt. Soha ne töltsen fel röviden az akkut többször egymás után.

- Egy a feltöltés ellenére jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akku elhasználódott és azt ki kell cserélni. Csak olyan eredeti pótalkut használjon, amelyet az ügyfélszolgálaton keresztül rendelt meg.
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat.
- Az olyan meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen használatból erednek, nem esnek a garancia hatáskörébe.

9. Rendeltetésszerű használat

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasoknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak kell lenniük.

Ezen kívül legpontosabban be kell tartani az erélyes balesetvédelmi előírásokat.

Figyelembe kell venni a munkaegészségügyi és a biztonságtechnikai terén fennálló balesetvédelmi szabályokat.

Ha a gépet önkényesen megváltoztatja, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kezműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kezműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

10. Üzembe helyezés

▲ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az LI-akku-csomag időbeni újbóli feltöltéséről.

Ez minden esetre akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy az akkuskészülék teljesítménye alábbhagy.

Az akkumulátor kivétele / behelyezése

1. Az akkumulátor (11) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (12) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (11) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.

Használt akkumulátorok

- A feltöltés ellenére jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználósott és kell azt cserélni. Csak eredeti pótkumulátorcsomagot használjon, amelyet az ügyfélszolgálattól szerezhet be.
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat (lásd „Eltávolítás és környezetvédelem“).

Összeszerelés

Az akkumulátort csak akkor helyezze fel, ha a készülék teljesen össze van szerelve. A készülék véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.

Fűrészlap felszerelése / cseréje

- A vágási sérülések elkerülése érdekében, viseljen mindig védőkesztyűt a fűrészlap használata során.

Vigyázat, sérülésveszély!

- Ne használjon életlen, hajlott vagy más módon sérült fűrészlapokat.
- Mindig megfelelő fűrészlapot használjon.

Fűrészlap felszerelése:

1. Forgassa el a tokmánygyűrűt (4) a nyíl irányába és helyezze be a fűrészlap (1) szarát a fűrészlap-befogó (3) nyílásába ütközésig.
2. A bereteszeléshez forgassa vissza a tokmánygyűrűt (4) a kiinduló helyzetbe.
3. A fűrészlap meghúzásával ellenőrizze a fűrészlap stabil helyzetét.

Fűrészlap levétele:

4. Forgassa el a tokmánygyűrűt (4) a nyíl irányába és húzza ki a fűrészlapot a fűrészlap-befogóból.

Bizonyos munkákhoz a fűrészlap 180°-kal elfordítva is használható.

Használat

A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen alkalmas ruházatot és megfelelő védőfelszerelést. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A szemé-

lyi védőfelszerelés és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.

A készülék kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább mozog a fűrészlap. Ne érjen hozzá a mozgó fűrészlaphoz és ne fékezze azt le. Sérülésveszély!

Be- és kikapcsolás

Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.

Bekapcsolás:

1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (11) be van helyezve (lásd „Akkumulátor behelyezése/kivétele“).
2. Nyomja le a kapcsolózárát (9) és a be-/kikapcsoló gombot (8), majd engedje el a kapcsolózárát (9).
3. A be-/kikapcsoló gombbal (8) fokozatmentesen szabályozható a löketség. **Enyhe nyomás:** alacsony löketség. **Nagyobb nyomás:** magasabb löketség. A be-/kikapcsoló gomb nem zárható le.

Kikapcsolás:

4. Engedje el a be-/kikapcsoló gombot (8).

Talplemez beállítása

A munkadarabhoz való illesztéshez a talplemez 4 pozícióba állítható és forgatható.

1. Nyomja meg az állító gombot (5).
2. A talplemez (2) a kívánt pozícióba állítható. A talplemez érezhetően bekattan.
3. A talplemezre (2) kifejtett enyhe nyomással a talplemez forgatható.

Ingamozgás bekapcsolása / kikapcsolása

A fűrészelési művelet javításához ingamozgást is be lehet kapcsolni.

Fűrészelés ingamozgás nélkül:

- Vékony, kemény munkadarabokhoz, pl. falemezekhez.
- Tiszta vágási élék eléréséhez.

Fűrészelés ingamozgással:

- Közepesen kemény és puha szilárdságú munkadarabok megmunkálásához, mint például puha és kemény fához, faanyaghoz, szigetelőanyaghoz.

Ingamozgás bekapcsolása:

1. Állítsa a forgókapcsolót (6) „1” állásba.

Ingamozgás kikapcsolása:

2. Állítsa a forgókapcsolót (6) „0” állásba.

Munka utasítások

Viseljen kesztyűt, ha a fűrészlappal dolgozik. Ily módon elkerülheti a vágási sérüléseket.

Figyelem! Személyi sérülés és anyagi kár veszélye!

- Ne használjon életlen, hajlott vagy más módon sérült fűrészlapokat.
- Fűrészelés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy nincs-e rajta rejtett idegen test, mint például szögek, csavarok. Ezeket távolítsa el.
- Mindig megfelelő fűrészlapot használjon.
- Rögzítse a munkadarabot egy befogó szerkezet segítségével a munkapadon.
- Csak akkora nyomást fejtsen ki, amennyi a fűrészeléshez éppen szükséges. Túl erős nyomás kifejtése esetén a fűrészlap elferdülhet vagy eltörhet.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap megakad. Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.
- Munka közben a fűrészhez képest mindig oldalt álljon.
- Mindig gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.
- Kerülje a készülék túlzott igénybevételét a munka során

Hagyományos fűrészelés:

1. Kapcsolja be a készüléket. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék ne érjen hozzá a munkadarabhoz.
2. Helyezze fel a talplemezt a munkadarabra.
3. Egyenletes előretolással fűrészeljen. Vízszintesen (lásd), átlósan vagy függőlegesen (lásd) is fűrészselhet.
4. A munkavégzés után vegye ki a fűrészlapot a vágatból és csak ezután kapcsolja ki a készüléket.

Merülő fűrészelés:

A merülővágások technikailag igényesebbek és több kockázatot rejtenek. Csak akkor alkalmazza ezt a technikát, ha jól ismeri.

Merülő fűrészelés csak puha anyagban, például fában vagy gipszkartonban és rövid (max. 150 mm hosszú) fűrészlapokkal végezhető. Visszaütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.

1. Helyezze a talplemez (2) elülső szélét a munkadarabra oly módon, hogy a fűrészlap (1) ne érjen hozzá a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket és lassan mélyítse bele a fűrészlapot (1) a munkadarabba.

3. Ha a munkadarab mélysége átvágásra került, fűrészseljen tovább a szokásos módon.

Felülettel egy síkban történő egyenes levágáshoz:

Elasztikus bimetál fűrészlappal (lásd Alkatrészek/tartozékok) például vízcsöveket is lefűrészselhet egyenesen a fal mellett.

Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap mindig hosszabb legyen, mint a cső átmérője. Visszaütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.

Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemkészen csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek.

A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:

- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezeték ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezet.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezetékén való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzatból való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra.

Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

11. Tisztítás

Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket

és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.

- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

12. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában őrizze. Takarja le az elektromos szerszámot, ezzel védve portól és nedvességtől. A kezelési útmutatót az elektromos szerszámmal együtt őrizze meg.

13. Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

Csatlakozások és javítások

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkéjének adatai
- Motor típuscímkéjének adatai

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Kösörűk, szénkefék

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében

14. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul el	Az akkumulátor lemerült	Ellenőrizze az akkumulátort, és amennyiben szükséges, képzett villanyszerelővel javíttassa meg!
	A be-/kikapcsoló hibás	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban
	A motor meghibásodott	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban
A motor üzemelés közben leáll	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Nem megfelelően van behelyezve az akkumulátor	Helyezze be újra az akkumulátort
	Hibás az akkumulátor	Tisztítsa meg az érintkezőket, helyezzen be eredeti akkumulátort
Csökkent teljesítmény	Az akkumulátor elhasználódott	Cserélje ki az akkumulátort
	Nincs teljesen feltöltve az akkumulátor	Töltse fel a akkumulátort

15. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul.

A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

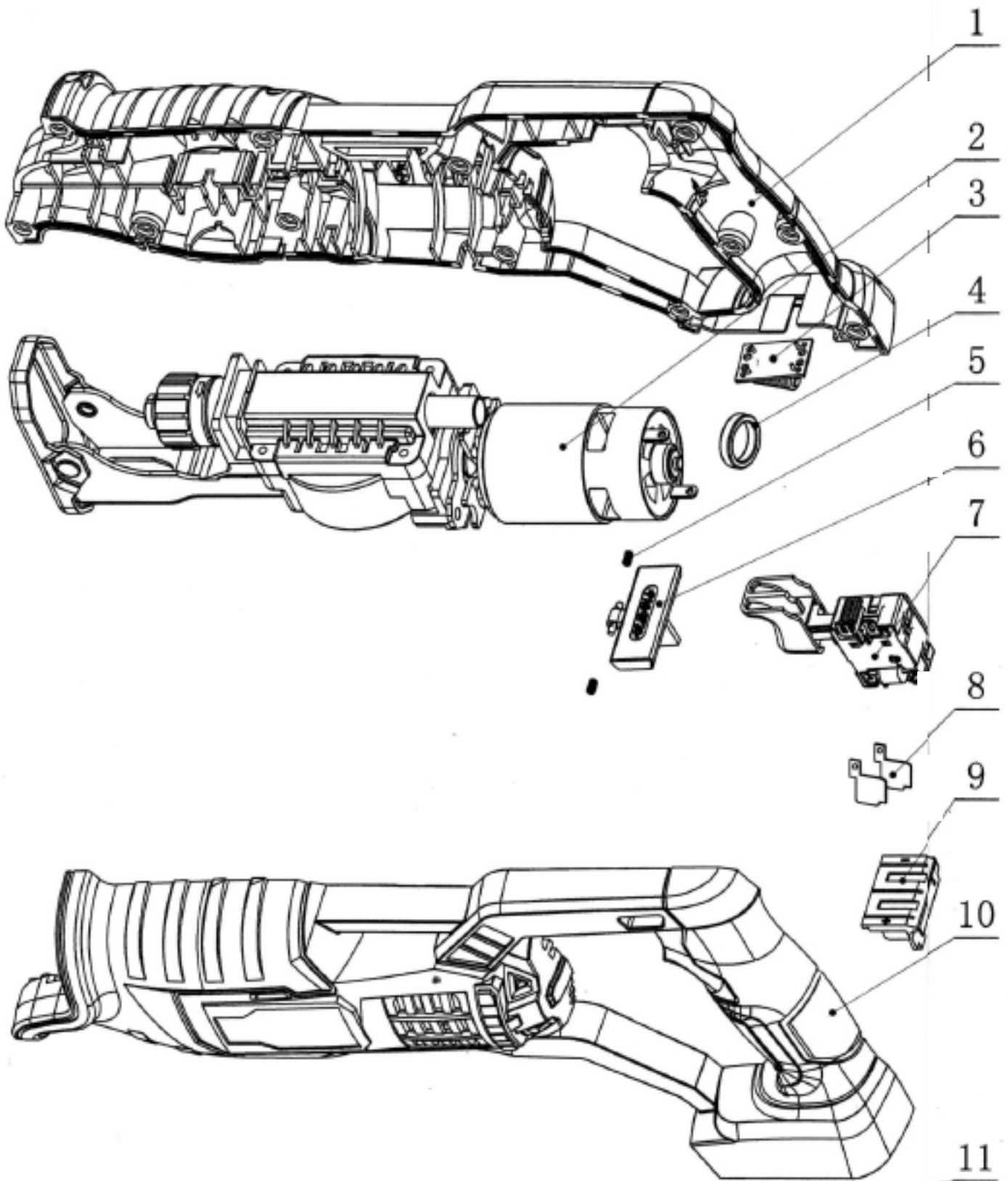
Ne dobja az elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékba!



Fogyasztóként Ön a törvényi előírások értelmében köteles minden elemet és akkumulátort – függetlenül attól, hogy tartalmazzanak-e káros anyagokat* – a lakóhelye/városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedésben leadni, gondoskodva ezzel a környezetbarát ártalmatlanításról.

*a következő jelöléssel rendelkeznek: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

- Vegye ki az elemeket a lézerekből, mielőtt a hulladékgyűjtőbe helyezné a berendezést és az elemeket.



CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivei și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung / Article name:

AKKU-SÄBELSÄGE - CRS100-20LI
CORDLESS SABRE SAW - CRS100-20LI
SCIE SABRE SANS FIL - CRS100-20LI
5909219900
01001 - 325834

Art.-Nr. / Art. no.:

Ident.-Nr. / Ident. no.:

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EC	Annex V	
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		Annex VI Noise: measured L _{WA} = xx dB(A); guaranteed L _{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:	
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC					<input type="checkbox"/>	2010/26/EC
		Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:				Emission. No:	

Standard references:

EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 30.08.2018

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Fabian Bücheler

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelovi. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłoszone w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovu týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaiti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenten számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kinálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.